

107

F. 107

*LE ROI
ET
LE FERMIER
CEMBALO*



Sächsische Landesbibliothek in Dresden

Handschrift Nr. ML 28. 3271 / F / 502

Die Benutzung dieser Handschrift ist nur unter der Bedingung gestattet, daß der Entleiher der hiesigen Bibliothek ein Stück seiner auf die Handschrift bezüglichen Veröffentlichung geschenkweise überläßt, sofern die Bibliotheksverwaltung nicht ausdrücklich auf die Überlassung verzichtet. Zum Durchzeichnen oder zur Herstellung von Lichtbildern ist besondere Erlaubnis einzuholen.

Belehrende Auskünfte oder Hinweise auf der Bibliotheksverwaltung unbekannt veröffentlichten über diese Handschrift werden dankbar entgegengenommen.

Benutzer der Handschrift

Dieser Band wurde 1995 durch Bestrahlung sterilisiert. Verfärbungen stellen keine Gefahr dar.

Datum	Name, Stand und Wohnung des Benutzers	Ort der Benutzung	Art der Benutzung, (nur eingesehen? – ganz oder teilweise abgeschrieben? – verglichen? – abgedichtet?)	(Ist Veröffentlichung beabsichtigt und in welcher Form?)

III 9 280 1d G 80/63

Ouverture.

Le Roi et le Fermier.

Violini. *for:* *pia: cresc:* *for: pia:*

Oboi. *unis:* *for:* *f.*

Corni. *for:* *f.*

Viola. *for:*

Basso. *for:*

Presto ma non troppo.

cresc: *for:* *pia. cresc:* *for:* *pia: cresc:* *très for:*

unis:

très for:

for: *for:* *très for:*

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or keyboard. The score consists of 12 staves. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth notes. The lower staves provide harmonic support with chords and single notes. The manuscript includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and performance instructions like *unis.* (unison) and *for:* (forte). The paper is aged and shows some staining.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of approximately 15 staves. The top section features a vocal line with lyrics and dynamic markings such as *pia:*, *for:*, *1^o cresc:*, *unis:*, *f.*, *10:° cresc:*, *10^o cres:*, *p^o cresc:*, and *p^o*. Below this, there are several staves of instrumental accompaniment, including a prominent section of rapid sixteenth-note passages. The notation is in a historical style, with various clefs and note values.

A page of handwritten musical notation for a string quartet. The score is arranged in two systems of four staves each. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. Key markings include *for:* (forte), *tr. for:* (trill forte), *p.* (piano), and *f.* (forte). The music is written in a cursive hand typical of 18th or 19th-century manuscripts. The paper shows signs of age, including some staining and foxing.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of two systems of staves. The first system has six staves, with the top two containing dense, rapid sixteenth-note passages. The second system has seven staves, with the top two containing more melodic lines and the bottom five containing sustained notes. Dynamic markings such as *pia: cresc:*, *for:*, and *pp: cresc:* are written across the staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of approximately 14 staves. The notation includes various rhythmic values, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. There are several performance markings in Italian: *cresc:* (crescendo), *tr. for:* (trill for), and *unis:* (unison). The music is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of approximately 12 staves. The top section features complex, dense musical passages with many beamed notes. The bottom section is more sparse, with dynamic markings such as *pia:*, *for:*, *p.*, and *f.* interspersed with the notes. The notation includes various note values, rests, and clefs.

pia: cresc:

pia: cresc:

p.^o cresc:

p.^o cresc:

p.^o cresc:

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It consists of two systems of staves. The first system has five staves, and the second system has six staves. The notation includes various rhythmic patterns, including dense sixteenth-note passages and more sparse, sustained notes. Dynamics markings such as *pia: cresc:* and *p.^o cresc:* are present on several staves. The paper shows signs of age, with some staining and discoloration.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of approximately 12 staves, with some grouped by a brace on the left. The notation includes various rhythmic values, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Several performance markings are present, including *trés for:*, *unis:*, *for:*, and *pia:*. The handwriting is in a historical style, and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is written on ten staves, with the first five staves grouped by a brace on the left. The notation includes various rhythmic values, rests, and dynamic markings. The markings "for:" and "très for:" are repeated across several staves, indicating specific performance instructions. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The paper is aged and shows some staining.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of 14 staves, organized into two systems of seven staves each. The notation is dense and complex, featuring many beamed notes, often appearing as thick black lines. The first system includes a double bar line with repeat dots at the beginning. The second system includes a double bar line with repeat dots at the beginning and the word "uniss." written in the middle of the sixth staff. The paper shows signs of age, including some staining and wear at the edges.

Handwritten musical score for strings and woodwinds. The score consists of six staves. The top two staves are for woodwinds (flutes and oboes), and the bottom four staves are for strings (violins, violas, and cellos/double basses). The music is in a minor key and common time. The woodwinds play a melodic line with some grace notes, while the strings provide a rhythmic accompaniment with sixteenth-note patterns. The word "unis." is written above the second staff.

Andante Allegretto.

Handwritten musical score for Violini, Viola, and Basso. The score consists of three staves. The top staff is for Violini, the middle for Viola, and the bottom for Basso. The music is in a minor key and common time. The Violini part features a melodic line with grace notes and dynamic markings "for:" and "p:". The Viola and Basso parts provide a rhythmic accompaniment with dynamic markings "for:" and "pia:". The word "unis." is written above the second staff.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of approximately 14 staves, organized into four systems of two staves each. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *for:*, *unss:*, and *p^o*. The handwriting is in a historical style, and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten musical score for a string quartet, consisting of four staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *for:* and *p.*. The score is written in a historical style with a clear, legible hand. The music is organized into measures by vertical bar lines, and there are several repeat signs (double bar lines with dots) throughout the piece. The overall appearance is that of a well-preserved manuscript page.

Süßer

Scene I.^{ere}

Violini. *for:*

Corni. *f.*

Viola. *for:*

Richard.

Basso. *Allegro. con spirito.*

unis:

Je ne sçais à quoi me ré-

soudre, Je ne sçais où porter mes pas — je ne sçais où porter mes pas — ce mal-

for: pia: for: p.º
p.º f. p.º
f. p.º f. p.º
f. p.º f. p.º
 heur est un coup de foudre, ce malheur est un coup de foudre pour moi pire que le tre -
for: p.º for: p.º
mis: pia: for:
p.º for:
f. p.º
pas = Par tout où je porte ma vue, par
for: p.º for:

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves. The first five staves are for the piano accompaniment, and the last five are for the voice. The music is in a minor key with a common time signature. The lyrics are in French. Performance markings include *pp*, *for*, and *pia:*.

pp *for* *pia:* *p.*

tout où je porte ma vue, en proie au chagrin qui me tue, je sens que mon ame éper-

pp *for:* *p.* *tu*

due, veut choi- sir et ne le peut pas,

cresc:

f.

cresc:

for:

for:

cresc:

for:

for:

unis:

unis:

cresc:

for:

cresc:

for:

Je ne sçais à quoi me résoudre, je ne sçais où porter mes pas, ce mal-

heur est un coup de foudre pour moi pire que le tré- pas.

Handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score consists of ten staves. The first two staves are for a woodwind instrument (likely flute or oboe), the next two for a string instrument (likely violin or viola), and the last two for a keyboard instrument (likely harpsichord or organ). The music is written in a single system with a common time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics "Si j'allois..." are written in the lower part of the score, with "for:" markings above and below the notes.

mus:
mus:
for:
mus:
for:
for:
Si j'allois...
for:

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of ten staves. The top two staves are for the piano accompaniment, and the middle two staves are for the voice. The bottom four staves are for the piano accompaniment. The lyrics are in French and are written in a cursive hand. The score includes dynamic markings such as *pia:*, *for:*, *p.*, and *f.*. The lyrics are: "non... doute cru-el, Quoi dou-ter:..... Je n'ai plus de doute".

pia: *for:*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

non... doute cru-el, Quoi dou-

ter:..... Je n'ai plus de doute

Je sens trop tout ce qu'il m'en coute, je sens trop tout ce qu'il m'en cou - te oui je

vais à l'instant... ou je vais a l'in - stant...

for: *p.* *f.* *for:* *f.* *for:* *pia:* *for:*

p.
p.
NO
O ciel! Je ne
sçais à quoi me résoudre, je ne sçais ou porter mes pas — je ne sçais ou porter mes

seque.

for: p. for: pia:
 Unis. for: Unis:
 pas - ce malheur est un coup de foudre ce malheur est un coup de foudre, pour moi
 for: p. for:

for: for: pia:
 p. for: p.
 for: p.
 pire que le trépas par tout où je porte ma
 pia: for: pia:

For: pia: For: pia:

vië, par tout où je porte ma vië, En proie au chagrin qui me tue, Je sens que mon ame éper-

due, veut choi- - sir, et ne le peut pas,

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves. The top two staves are for the voice, and the bottom eight staves are for the piano accompaniment. The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as *cresc.*, *for.*, and *uniss.*. The lyrics are: "Je ne scis à quoi me résoudre je ne scis où porter mes pas ; ce ma- lheur est un coup de foudre pour moi pire que le trépas."

Je ne scis à quoi me résoudre je ne scis où porter mes pas ; ce ma-

lheur est un coup de foudre pour moi pire que le trépas.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines, with the second staff containing the word "unis:" written twice. The remaining staves are for instruments, including a grand staff (treble and bass clefs) and several individual staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The paper shows signs of age, including foxing and some staining.

141

Scena. II.^a

Richard, Rustaut, Charlot, Miraut.

Richard brusquement.

Quelle heure est-il?

Rustaut.

Il est six heures.

Richard.

Le Roi est-il encore à la chasse?

Miraut.

Je n'en sçai rien.

Richard.

Ce n'est pas à toi à qui je parle, c'est à lui pourquoi réponds-tu pour lui?

Miraut.

Hé! mais je n'ai pas...

Richard.

Tais-toi, qu'on ne me mette, qu'on ne me mette morbleu pas en colère, je n'y suis déjà que trop disposé.

Rustaut.

Parbleu, tu es bien brusque aujourd'hui.

Richard.

J'en ai sujet, laisse moi en repos. Toi, as-tu vu le Roi.

Rustaut.

Non.

Richard.

Et toi?

Charlot.

Non.

Richard.

Et toi, Miraut?

Miraut.

Oui; il est du côté de la montagne, sur
le grand chemin de Londres.

Richard.

Comment est-il mis?

Miraut.

Je n'y ai pas pris garde.

Richard.

Du vivant de mon père chassoit-il
souvent de ces côtés-ci?

Rustaut.

Oui, quelque fois.

Richard.

Je voudrais bien le voir.

Rustaut.

C'est vrai, tu ne l'as pas encore vu?

Richard.

Il chasse bien tard; le vent s'élève du
côté de Mansfield, il pourroit être pris
par l'orage.

Rustaut.

Et par la nuit.

Scene III.

Les Acteurs precedens Betsy.

Richard.

Ecoutez, vous autres.

Betsy en accourant.

Mon frere, mon frere.

Richard.

Que viens-tu faire ici? Vas-t'en.

Betsy, en pleurant.
Il ne m'a jamais traitée comme cela.

Richard.

Petite sotte. Ecoutez vous autres :
les Braconniers se serviront de l'occasion
de la chasse pour roder cette nuit dans
la Forêt. Soyons fideles comme un Chef
de meute, et durs comme ces chênes.

Toi Rustaut, tu iras à la Croix Parée.
Toi Miraut, du côté de Darbi. Toi
Charlot, sur les Roches. Si il faut du
secours, un coup de sifflet; vous les ame-
nerez chez moi: liez-les s'ils résistent.

Scène IV.

Richard, Rustaut.

Rustaut.

A qui diable en as-tu, toi qui est la

gaieté même, toi qui as toujours le
verre à la main, la chanson à la bouche,
et la joie au front? Tu n'as parlé
d'aujourd'hui que pour nous brusquer.

Richard.

J'en ai sujet.

Rustaut.

Comment, morbleu, sujet? Je voilà par
la mort de ton père, qui t'a fait
étudier, qui t'a fait voyager, qui,
Dieu merci, t'a fait élever comme
un Milord: te voilà à la tête
d'une bonne Ferme, te voilà Inspe-
cteur des Chasses de la Forêt de
Cheroud, te voilà aimé de la Belle
Senny, prêt de l'épouser, que te faut-il donc?
Etre Roi? Etre.

Richard. *lui serrant le bras.*

Ah! Rustaut, je voudrais que le plus scélérat de nos Milords fût pendu; ce seroit Surewel.

Rustaut.

Qui? ce Milord qui demeure...

Richard.

Ce Colifichet doré, qui de ses voyages n'a rapporté en Angleterre que des vices et des ridicules... Ah! Jenny!

Rustaut.

Quoi! Jenny?

Richard.

Ah! bien, Jenny, il l'a enlevée, s'éduite, trompée, que sais-je? Que je suis malheureux! je me vengerai.

(pendant cette Ariette
Richard rêve profondément.)

Ariette.

Violini. *for:* *pia:*

Corni. *f:* *pia:*

Viola.

Kontrabaß *Allegro animato* *f:* *A:*

Brasso. *for:*

pia:

mi laisse - là la tendresse, elle ne donne que tu chagrin; une pinte de

vin vaut mieux qu'une maitresse, Ami laisse-là laisse-là la tendresse elle ne donne que la cha-
grin; une pinte de vin vaut mieux qu'une maitres = se une pinte de

Handwritten musical score for a vocal piece, likely a French song. The score consists of ten staves. The first two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The third staff is for a keyboard accompaniment (piano). The fourth and fifth staves are for a string ensemble (violins and violas). The sixth staff is for a cello and double bass. The seventh and eighth staves are for a woodwind ensemble (flutes and oboes). The ninth and tenth staves are for a brass ensemble (trumpets and trombones). The lyrics are: "vin vaut mieux qu'une maitres = = se, Etre sans cesse à desi-rer à soupirer craindre, trem-". The score includes dynamic markings such as *for:*, *très for:*, *Fin.*, and *pia:*. The music is written in a historical style, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

bler, n'oser parler au moindre mot faire le sot, Fai, re le sot, si

Si, Si, Si, Ami laisse et **Dal Segno.**

Tiens crois moi...

Richard.

Finiras tu? Laisse moi en repos:
ai-je besoin de tes conseils? Vas
où je t'ai dit morbleu.

Austaut.

Diab!e, c'est serieuux.

Scene. V.

Richard.

Ariette.

for:

pizz.

Richard.

Amoroso. Lento.

for:

pia:
mis:
pia:
D'elle même et sans ef:
p:
mis:
fort elle va chez ce Milord, Dieux! se peut il que je l'aime, se peut

The image shows a page of handwritten musical notation. It consists of ten staves. The first four staves contain instrumental parts with various rhythmic patterns and dynamics. The fifth staff has the instruction 'D'elle même et sans ef:' followed by a melodic line. The sixth and seventh staves continue with instrumental parts. The eighth staff has the instruction 'fort' and the beginning of a vocal line. The ninth and tenth staves complete the vocal line with the lyrics 'elle va chez ce Milord, Dieux! se peut il que je l'aime, se peut'. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as 'p', 'pia', and 'mis'.

for:

unis:

for:

il que je l'aime encor.

for:

pia:

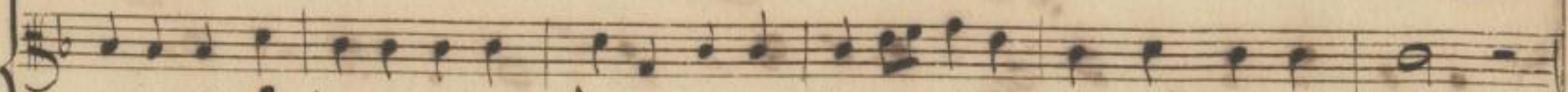
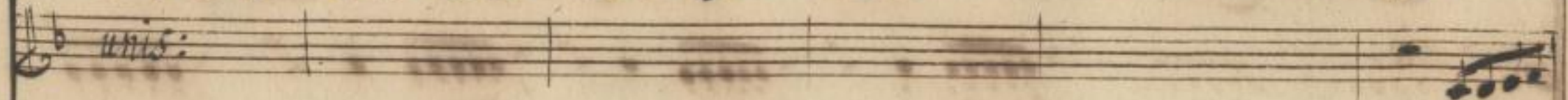
unis:

pia:

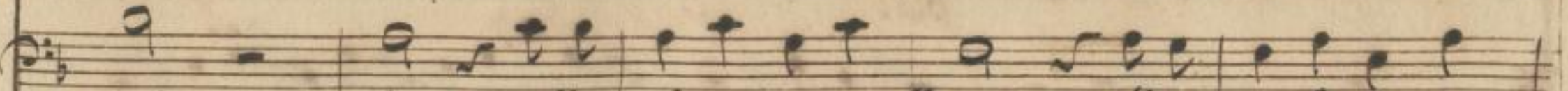
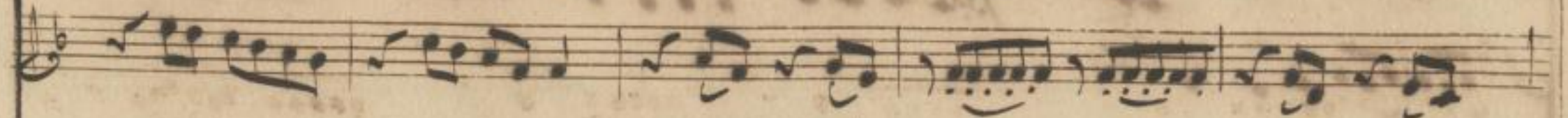
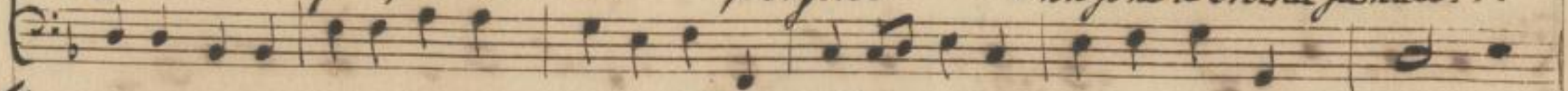
Luci! ma Jenny si douce si timide.

pia:

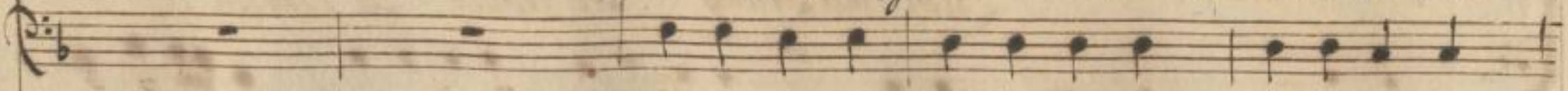
Detailed description: This is a page of handwritten musical notation on aged paper. It features a vocal line and a piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system includes the lyrics 'il que je l'aime encor.' and dynamic markings such as 'for:' and 'unis:'. The second system includes the lyrics 'Luci! ma Jenny si douce si timide.' and dynamic markings like 'pia:'. The notation includes various note values, rests, and articulation marks. The handwriting is in a cursive style typical of 18th or 19th-century manuscripts.



Quoi! ma Jeñy pourroit être perfide! Non je ne le croirai jamais...



mais... mais... d'elle même et sans effort elle va chez ce Mi:



lord Dieux! se peut-il que je l'aime se peut il que je l'aime en =

unus.

for:

cor.

for:

unis. *pia:*

unis.

pia:

Hier en me serrant la main elle me dit Ricard de-

pia:

unis.

unis. *unis.* *unis.*

unis.

main nous nous verrons au point du jour; nous nous verrons au point du jour; que n'en puis je hâter le re-

unis.

unis:
tour? non, non je ne croirai jamais... mais... mais... d'elle même et sans ef-

fort elle va chez ce Milord. Dieux! se peut il que je l'aime, se peut

Scene VI.
Betsy, Richard.

Betsy. avec timidité.
Mon frere mon frere.

Richard.
He bien ! me laisseras-tu en repos ? que me veux-tu ?
Betsy. pleurant.
Je venois pour vous dire que Jenny...
Richard.
He bien, Jenny ? He bien Jenny ?

Duo.

Violini.

Violini. Musical notation for two violins, including dynamic marking *For:*

Viola.

Viola. Musical notation for viola, including dynamic marking *For:*

Betsy.

Betsy. Musical notation for the first vocal part, mostly rests.

Richard.

Richard. Musical notation for the second vocal part, mostly rests.

Allegro.

Basso.

Basso. Musical notation for the bass part, including dynamic marking *For:*

no.

Musical notation for the first of two piano accompaniment staves.

unis.

Musical notation for the second of two piano accompaniment staves.

pia.

Musical notation for the first of two piano accompaniment staves.

Musical notation for the second of two piano accompaniment staves.

Non, non, vous ne n'avez jamais ja - mais jamais traitée ain-

Betsy, Betsy, faisons la paix, Betsy, Betsy,

Musical notation for the vocal parts corresponding to the lyrics.

hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, Ce n'est que pour vous que je vais
Hé bien que distu de Jénny? hé bien que distu de Jénny? Betsy, Betsy, faisons la

Lue je viens, que j'accours ici. hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, En =
paix Betsy, Betsy, Hé bien que dis tu de Jénny? hé bien que dis tu de Jénny?

core devant vos Gardes encore devant vos Gardes vous me trai =
Tu prens garde à mes Gardes! Tu prens garde à mes Gardes!

tez. vous me trai = tez ain = si. Hé bien Jenny! Hé
Tais toi Betsy faisons la paix tais toi Betsy. enfin Jenny.

bien Jenny! vous scaurez que Jenny vous scaurez que Jenny
 Enfin Jenny je scaurai que Jenny... je scaurai que Jenny...
 Non, non, non, non, vous ne m'avez jamais
 Me bien que dis tu de Jenny. Non, non, jamais, jamais Betsy, je ne veux te parler ain-

ja = mais jamais traitée ainsi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi,
 si, non non jamais jamais Betsy. Hé mais Finis. Hé bien! que dis tu de Jenny. Hé bien! que dis tu de Jen =

Ce n'est que pour vous que je vais que je
 ny, hé! pourquoi me dire je vais! oui pour moi seul tu viens i - ci hé! pourquoi me dire je

*viens que j'accours ici, hi, hi, hi, hi, hi, hi, non, non, vous ne m'avez ja-
 vais! Hé! mais Finis; hé bien! que dis tu de Jenny! Hé bien! que dis tu de Jenny; Ah! quelle m'impati-
 mais, jamais jamais traité ainsi, ce n'est que pour vous que je vais, que je viens que j'acc-
 tiente! ah! quelle me tourmente! ah! quelle m'impatiente! ah! quel-*

cours i-ci, non le me tourmente! He! bien Betsy, non He mais finis, non He bien Bet-
sy. He mais finis non, non, non vous ne m'avez jamais, ja- Betsy, Betsy, la paix, la

piu allegro.

mais jamais — jamais — traitée — traitée ainsi jamais, ja — mais trai —
 paix Betsy, Bet — sy la paix, la paix non non jamais jamais Betsy je ne veux

piu Allegro

tee ain = si, ja = mais, ja = mais trai — tée ain = si,
 te parler ainsi, non, non jamais, jamais Betsy je ne veux te parler, ain — si.

(Pendant la fin de ce Duo, Jenny s'approche en hésitant.)

Betsy.

Hé bien, Jenny est revenue.

Richard.

Revenue.

Betsy.

Oui, et elle est là. (il fait un pas pour y aller Betsy l'arrête.)

Betsy.

Ah! mon frere, ah! mon frere! elle vous demande en grace que vous ne lui fassiez aucun reproche, que vous ne l'ayez écoutée.

Richard.

Oui, oui, je le promets, Ah! la voilà!

Luci, perfide Jenny. . . .

Scene VII.

Richard, Betsy, Jenny.
Jenny.

Richard, est-ce là ta promesse. 'Ecoute-moi... Que j'ai de joie de te revoir!

Richard.

(Brusquement.) (Ensuite tendrement.)

De joie ! De joie ! Puis-je la partager ?

Jenny.

Oui, ta mere est sûre de mon innocence.

Betsy.

Oui, mon frere, ma mere l'a embrassée.

Richard.

Laissez nous, ma petite Betsy.

Scene VIII.

Richard, Jenny.
Jenny.

J'ai conduit mon troupeau le long des murs du château du Milord.

Richard.

Ce matin, entre sept et huit ?

Jenny.

Oui.

Richard.

Vous avez passé le long de la saussaye ?

Jenny.

Oui.

Richard.

Vous avez traversé le grand poré!

Jenny.

Oui.

Richard.

Vous avez... Hé! Jenny, que ne me dites-vous tout ce que vous avez fait!

Jenny.

Hé! Richard, tu ne m'en donnes pas le temps. J'ai conduit mon troupeau le long de murs du château du Milord...

Richard.

Oui; et vous avez passé...

Jenny.

Tu vas encore répéter la même chose.

Richard.

J'écoute.

Jenny.

Les gens du Milord ont détourné mon troupeau, et l'ont fait entrer dans les cours du château. Un de ses domestiques est venu me dire à l'oreille. Allez redemander votre troupeau au Milord, sûrement il vous le fera rendre.

Richard.

Enfin.

Jenny.
J'y ai été.
Richard.
Le trouver!
Jenny.
Oui.
Richard.
Lui même?

Jenny.
Lui même. On m'a fait passer dans
une grande chambre, ensuite dans une
autre; et de là dans une troisième;
il était dans un petit cabinet où on
m'a fait entrer, alors j'ai eu peur.
Richard *vivement*.
He! bien... vous hésitez Jenny? Jenny.
n'oubliez aucune circonstance, je vous en prie.

for:

Jenny.

Allegro grazioso.

for:

pia:
so
pia:
Le Milord maître des richesses, le Milord me fait des promesses, sur sa

unis:
table il met un trésor, sur sa table il met un trésor, de l'or, de l'or

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves. The top staff contains a vocal line with lyrics: *knis:* (written above the staff). The middle section includes the lyrics: *Puis il disoit Jenny Jenny bel =*. The bottom section includes the lyrics: *le Jenny je voudrois vous par = ler... je vou =*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and clefs.

drois... vous parler... non Me lord je veux m'en al-

ler je veux m'en al- ler. Vous en aller. Je pleure, je pleure.

vous en aller? Il se rit de mes larmes. La petite en a plus de

charmes la petite en a plus de charmes. Puis il se met à mes genoux. Ah! Mei-

lord Milord levez vous! s'il vous plait... levez vous... enfin

il m'offre des richesses il me fait encor cent promesses il me montre encor ce tré-

Handwritten musical score for a piece titled "Jenny, Jenny, belle Fen." The score is written on ten staves, with the vocal line in the center. The lyrics are written in French. The music is in a major key and 3/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The lyrics are: "sor, il me montre encor ce trésor, de l'or, de l'or." and "puis il reprit: Jenny, Jenny, belle Fen." The word "mais:" is written above the first and fifth staves. The score is written in a cursive hand.

sor, il me montre encor ce trésor, de l'or, de l'or.

mais:

mais:

puis il reprit: Jenny, Jenny, belle Fen.

ny, ne peut-on... vous parler... ne peut-on...

vous parler... mais enfin las de supplier...

for:

for:

pia: *for:* *p.* Enflés le son.
pia: *for:* *pia:* Enflés le son.
Enflés le son.
mais enfin, las de supli-er... n'y venez pas! je vais crier n'y venez pas! je vais cri-
p. *for:* *pia.*
for: *for:* *for:* segue
for: *for:* segue.
er, n'y venez pas! je vais crier, n'y venez pas! je vais crier, je vais cri = = = =
for:

Non, Meilord, je veux m'en aller, non Meilord, non, sans vous par-

ler, je veux m'en aller. Non Meilord je veux m'en al- ler, Non Meilord je veux m'en al-

cresc: *for:* *cresc:*
cresc: *for:* *cresc:*
cresc: *for:* *cresc:*
cresc: *for:* *cresc:*

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of ten staves. The first two staves are for a keyboard instrument, with the right hand starting with a *for:* marking. The third and fourth staves are for a vocal line, with the lyrics "ler je veux m'en al- ler." written below the notes. The fifth and sixth staves are for a second keyboard instrument, with the right hand starting with a *Ums:* marking. The seventh and eighth staves are for a third keyboard instrument, with the right hand starting with a *Ums:* marking. The ninth and tenth staves are for a fourth keyboard instrument, with the right hand starting with a *Ums:* marking. The score is written in a historical style with various note values and rests.

Richard.

Quoi! Ces prières, ces menaces, ces ca-
resses, quoi! ces promesses, ces richesses.

Jenny.

Ah! Richard! peux-tu le penser?

The musical score is written on five staves. The first three staves are for the piano accompaniment, and the fourth and fifth are for the vocal parts. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first three staves are marked 'for:'. The fourth staff is marked 'Jenny.' and the fifth is marked 'for:'. The tempo/mood is indicated as 'Allegretto amoroso. e Lento.'.

pia:
unis:
Col. B.
pia:
pia:
Ce que je dis est la verité même ;
pia:
unis:
Tous les trésors de l'univers n'ont de valeur que

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation on aged paper. It features ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The middle two staves are for a string quartet, with the label 'Col. B.' (Violin II) written on the third staff. The bottom four staves are for a keyboard instrument, likely a harpsichord or spinet. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'pia:' (piano) and 'unis:' (unison). The lyrics are in French and are written in a cursive hand.

par l'objet qu'on aime que par la main dont ils nous sont offerts.

un Bouquet qu'unit un brin d'herbe, donne par toi toucheroit plus mor

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is written in a cursive hand and consists of two systems of five staves each. The first system includes the lyrics "par l'objet qu'on aime que par la main dont ils nous sont offerts." The second system includes the lyrics "un Bouquet qu'unit un brin d'herbe, donne par toi toucheroit plus mor". The notation includes various note values, rests, and bar lines. There are some markings above the notes, possibly indicating ornaments or specific performance instructions.

Handwritten musical score on aged paper, featuring two systems of staves. Each system consists of a vocal line (soprano and alto clefs) and a basso continuo line (bass clef). The lyrics are written in French cursive script between the staves. The first system contains the lyrics: "coeur, il se- roit un don plus superbe il seroit plus pour". The second system contains the lyrics: "mon bonkeur ce que je dis est la verité même; Tous les tré-". The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

coeur, il se- roit un don plus superbe il seroit plus pour

mon bonkeur ce que je dis est la verité même; Tous les tré-

sors de l'uni - vers n'ont de valeur que par l'objet qu'on aime

que pour la main dont ils nous sont offerts.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is organized into two systems of five staves each. The first system contains six measures of music. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and clefs (treble and bass). Some notes are marked with '1' and '2'. The second system begins with a double bar line and contains five measures, ending with a final double bar line. The handwriting is in dark ink, and the paper shows signs of age and wear.

Richard.

Ah! Jenny; je n'ai pas de peine à te croire.

Scene. IX.

Jenny, Betsy, Richard.

Betsy.

Ah! mon frere, si vous ne venez pas,
il va pleuvoir comme tout.

Richard.

Vas devant, nous te suivons.
Adieu bien, Jenny!

Scene X.

Jenny, Richard, et Betsy.

qui fait un bouquet, dans le fond du Théâtre, ne
reparoît sur le devant qu'à la fin de la scene.

Jenny.

Enfin, il est entré un Domestique
qui a dit au Milord, que le Roi chassoit
dans les environs: il est sur le champ monté

à cheval, m'a menacé de son retour; m'a remis
entre les mains d'une femme d'une femme...

Ah! grands Dieux! il faut que les gens
de condition soient bien riches pour pa-
yer de pareils services. Quels propos ne
m'a telle pas tenus!

Richard.

Elle!

Jenny.

Oui.

Richard.

Oh ciel!

Jenny.

Elle m'a enfermée dans un cabinet, a
l'aide d'un rideau que j'ai détaché, je
suis descendue dans les fossés du château
je me suis sauvée chez toi, et ta mere nous y attend.

Richard.

Voilà ce que c'est aussi, Jenny;

pourquoi reculer notre mariage? si tu avois été ma femme cela ne te seroit pas arrivé.

Jenny.

Mais, Richard, mon troupeau qui est chez ce Milord.

Richard.

Qu'importe?

Jenny.

Comment, qu'importe? c'est toute ma dot.

Richard.

Toi, une dot! en as-tu besoin?

Jenny.

Ahé! Richard, sans mon troupeau ta mère ne consentira jamais à notre mariage.

Richard.

Je te le prierai tant.

Jenny.

Non, c'est inutile, je veux r'avoïr mon troupeau. Le Roi doit chasser encore demain, j'irai sur son passage, je me jetterai à ses pieds, il m'écouterà; il ne seroit pas Roi s'il n'étoit pas juste.

Richard.

Enfin je te revois.

(Pendant ce Duo le Théâtre s'obscurcit par gradation. Il est nuit au commencement de l'orage.)

Duo.

Duo.

Violini.

Fagotti.

Jenny.

Richard.

Basso.

For:

unis:

Viola

Fag: col. B.

~~Al poco allegro.~~

Andante.

p.^o

unis:

p.^o

Ah! Ri- chard, Ah, mon cher ami,

Ah! Jen=

pia:

Les Nuages.

ny ma chere Jen - ny

Ah! que j'ai souffert aujourd'hui

Ah que tu m'as cou-

Ah! que j'ai souffert aujourd'hui,

te de larmes.

Ah! que tu m'as cou-té d'allarmes.

Violini
Viola
Fag. Col. B.
Quel plaisir de te voir ici!

augmentés le son.

augmentés le son.

unis:

Les nuages

diminués le son

unis:

Recit:

Mais, Richard, voistu ce nuage :

Petite Orage.

unis:

Recit:
 Entens-tu le bruit de l'o-ra-ge.

unio:

Voca

Fag.

Recit.

Ten.

Figured bass notation: $\frac{d}{4}$, $\frac{b}{4}$, b , $\frac{b}{3}$, $\frac{4}{3}$

ny! qu'importe cet orage:

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves. The score includes vocal lines with lyrics and various instrumental parts. The lyrics "ny! qu'importe cet orage:" are written in a cursive hand. The music features complex rhythmic patterns and fingerings.

Recit:

Ce nuage n'est qu'un passage.

Finit l'orage.

Il croit que je manque de foi, j'étais hors de moi

il pardonne un soupçon qui l'offense.

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several staves. The top three staves contain instrumental notation. The fourth staff is a vocal line with lyrics in French. The fifth staff contains more instrumental notation. The lyrics are: *croit que je manque de foi, Quel bon =* and *Je ne respirois que vengeance. Quel mal =*. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

for: en diminuant

unis:

Petites Flutes.

for: en diminuant.

for: en diminuant.

Col. B.

heur nous a réu - nis!

heur nous avoit sur - pris.

for: en diminuant.

le vent

le Vent.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of eight staves. The top staff features a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. The second staff is marked *unis:* and contains a few notes. The third staff has notes with a *p.^o* dynamic marking. The fourth staff contains dense sixteenth-note passages with a *pia:* marking. The fifth staff has notes with a *pia:* marking. The sixth staff is mostly empty with some scribbles. The seventh staff contains a few notes and is marked *Recit:* and *Ces*. The eighth staff features a rhythmic pattern of sixteenth notes with a *pia:* marking. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

For:
mus:
for:
for:
for:
chènes battus par le vent
for:

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is organized into several systems of staves. The first system consists of two staves: the upper staff contains a melodic line with various note values and rests, and the lower staff contains a bass line with chords and some melodic fragments. The second system also has two staves, with the upper staff featuring a dense texture of sixteenth-note chords and the lower staff having a simpler melodic line. The third system is a vocal line with lyrics written in a cursive hand below the notes. The fourth system consists of a single staff with a continuous, dense texture of sixteenth-note chords. The paper shows signs of age, including some staining and uneven lighting.

For: en diminuant.

unis:

For:

For:

For:

For:

Recit:

Semblent tomber à chaque instant.

For:

The musical score consists of ten staves. The first staff has a treble clef and a common time signature. It begins with a whole note, followed by a series of eighth notes. The second staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The third staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The fourth staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The fifth staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The sixth staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The seventh staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The eighth staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The ninth staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes. The tenth staff has a treble clef and a common time signature, with a whole note followed by a series of eighth notes.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of several systems of staves. The top system features a single staff with a melodic line of eighth notes, marked with *pia:*. The second system has two staves: the upper staff contains five chords, and the lower staff contains five notes, with *pia:* written below. The third system has two staves: the upper staff has a melodic line, and the lower staff has five notes, with *pia:* written above and below. The fourth system consists of two empty staves. The fifth system has two staves: the upper staff contains five chords, and the lower staff contains five notes, with *pia:* written below. The bottom system features a single staff with a melodic line of eighth notes, marked with *pia:*. The notation is in a historical style, possibly from the 18th or 19th century.

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several staves. The top staves contain instrumental parts with various rhythmic patterns and dynamic markings such as *for:*, *mf:*, and *for:*. The lower staves feature a vocal line with the lyrics *Aujourd'hui Richard furieux* written in cursive. The vocal line is marked *Recit:*. The bottom of the page shows empty staves.

pia:
unis:
pia:
Col. B.
Un poco allegro.
Recit: Et moi donc,
 Etoit bien plus agité qu'eux.
fin du vent *pia:*

Fin du vent

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with the word "unis:" written above it. The third staff is a vocal line with a clef change from soprano to alto. The fourth staff is a vocal line with a clef change from alto to bass. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff is a vocal line with lyrics. The seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighth staff is a vocal line with lyrics. The ninth staff is a vocal line with lyrics. The tenth staff is a vocal line with lyrics. The eleventh staff is a vocal line with lyrics. The twelfth staff is a vocal line with lyrics. The thirteenth staff is a vocal line with lyrics. The fourteenth staff is a vocal line with lyrics. The fifteenth staff is a vocal line with lyrics. The sixteenth staff is a vocal line with lyrics. The seventeenth staff is a vocal line with lyrics. The eighteenth staff is a vocal line with lyrics. The nineteenth staff is a vocal line with lyrics. The twentieth staff is a vocal line with lyrics. The twenty-first staff is a vocal line with lyrics. The twenty-second staff is a vocal line with lyrics. The twenty-third staff is a vocal line with lyrics. The twenty-fourth staff is a vocal line with lyrics. The twenty-fifth staff is a vocal line with lyrics. The twenty-sixth staff is a vocal line with lyrics. The twenty-seventh staff is a vocal line with lyrics. The twenty-eighth staff is a vocal line with lyrics. The twenty-ninth staff is a vocal line with lyrics. The thirtieth staff is a vocal line with lyrics. The thirty-first staff is a vocal line with lyrics. The thirty-second staff is a vocal line with lyrics. The thirty-third staff is a vocal line with lyrics. The thirty-fourth staff is a vocal line with lyrics. The thirty-fifth staff is a vocal line with lyrics. The thirty-sixth staff is a vocal line with lyrics. The thirty-seventh staff is a vocal line with lyrics. The thirty-eighth staff is a vocal line with lyrics. The thirty-ninth staff is a vocal line with lyrics. The fortieth staff is a vocal line with lyrics. The forty-first staff is a vocal line with lyrics. The forty-second staff is a vocal line with lyrics. The forty-third staff is a vocal line with lyrics. The forty-fourth staff is a vocal line with lyrics. The forty-fifth staff is a vocal line with lyrics. The forty-sixth staff is a vocal line with lyrics. The forty-seventh staff is a vocal line with lyrics. The forty-eighth staff is a vocal line with lyrics. The forty-ninth staff is a vocal line with lyrics. The fiftieth staff is a vocal line with lyrics. The fifty-first staff is a vocal line with lyrics. The fifty-second staff is a vocal line with lyrics. The fifty-third staff is a vocal line with lyrics. The fifty-fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifty-fifth staff is a vocal line with lyrics. The fifty-sixth staff is a vocal line with lyrics. The fifty-seventh staff is a vocal line with lyrics. The fifty-eighth staff is a vocal line with lyrics. The fifty-ninth staff is a vocal line with lyrics. The sixtieth staff is a vocal line with lyrics. The sixty-first staff is a vocal line with lyrics. The sixty-second staff is a vocal line with lyrics. The sixty-third staff is a vocal line with lyrics. The sixty-fourth staff is a vocal line with lyrics. The sixty-fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixty-sixth staff is a vocal line with lyrics. The sixty-seventh staff is a vocal line with lyrics. The sixty-eighth staff is a vocal line with lyrics. The sixty-ninth staff is a vocal line with lyrics. The seventieth staff is a vocal line with lyrics. The seventy-first staff is a vocal line with lyrics. The seventy-second staff is a vocal line with lyrics. The seventy-third staff is a vocal line with lyrics. The seventy-fourth staff is a vocal line with lyrics. The seventy-fifth staff is a vocal line with lyrics. The seventy-sixth staff is a vocal line with lyrics. The seventy-seventh staff is a vocal line with lyrics. The seventy-eighth staff is a vocal line with lyrics. The seventy-ninth staff is a vocal line with lyrics. The eightieth staff is a vocal line with lyrics. The eighty-first staff is a vocal line with lyrics. The eighty-second staff is a vocal line with lyrics. The eighty-third staff is a vocal line with lyrics. The eighty-fourth staff is a vocal line with lyrics. The eighty-fifth staff is a vocal line with lyrics. The eighty-sixth staff is a vocal line with lyrics. The eighty-seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighty-eighth staff is a vocal line with lyrics. The eighty-ninth staff is a vocal line with lyrics. The ninetieth staff is a vocal line with lyrics. The hundredth staff is a vocal line with lyrics.

je joignois les mains,

Je disois: quels

Quels étoient nos cruels destins.

sont ses chagrins

Je disois: quels sont ses cha-

De moi j'en'étois plus le maître.

Corni.

Corni

Col. D.

grins

Qui j'aurois été chez le traître

Je te vois pour moi quel plaisir me venger, te voir et mou-

rit. p.

f.

for:

Sit!

rit.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The notation is arranged in several systems of staves. The first system consists of three staves: the top staff has a melodic line with notes and rests, marked with *rit. p.*; the middle staff has a more complex melodic line with some slurs, marked with *f.*; and the bottom staff of this system contains a dense, rhythmic accompaniment of sixteenth notes, marked with *for:*. Below this is a system of two empty staves. The next system consists of two staves with whole notes and rests, marked with *Sit!*. This is followed by another system of two staves with whole notes and rests, marked with *rit.*. The final system at the bottom of the page consists of a single staff with a melodic line of eighth and sixteenth notes.

inf. p.

for:

Cl. B.

Entens tu les chiens, les chapeurs,

Corni

Handwritten musical score for three staves. The first staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff contains a more complex texture with sixteenth-note runs and rests. The third staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The music is divided into measures by vertical bar lines.

unis:

for:

Les abois, les cris, les clameurs

A page of handwritten musical notation on aged paper. The score consists of several staves. The top staff features a melodic line with many sixteenth notes. The second staff is marked *unis:* and contains a few notes. The third staff is marked *for:* and contains a melodic line. The fourth staff is marked *Col. B.* and contains a few notes. The fifth staff is mostly empty. The sixth staff contains the lyrics *J'entends le galop des chevaux;* written in a cursive hand. The seventh staff contains a melodic line. The eighth staff is mostly empty.

J'entends le galop des chevaux;

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of several staves. The top staff features a series of sixteenth-note runs. Below it, there are staves with lyrics in French. The lyrics include "Unis.", "Le bruit des cors, et les Echos.", and "Sans toi je crois que j'aurois". The musical notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as "rinf. p." and "p.".

rinf. p. rinf. p. rinf. p. rinf. p.

Unis.

rinf. p. rinf. p. rinf. p. rinf. p.

Sans toi je crois que j'aurois

Le bruit des cors, et les Echos.

rinf. p. rinf. p. rinf. p. rinf. p.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features several staves of music. The top three staves are instrumental, with notes and rests. The fourth staff contains the lyrics: "peur: Ce bruit donne quelque terreurs." The fifth staff is a single line of music with notes and rests. The sixth staff contains the lyrics: "C'est le son qui du haut des monts". The bottom two staves are instrumental, with notes and rests. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as "rinf: p." and "rf. p.".

rinf. p.^o *rinf. p.^o* *rinf. p.^o* *rinf. p.^o* *rinf. p.^o* *rinf. p.^o* *rinf. p.^o* *rinf. p.^o*

Musical notation on two staves, featuring various note values and rests.

Musical notation on a single staff, featuring a series of sixteenth notes.

Empty musical staves.

Musical notation on a single staff, featuring a series of quarter notes.

repond jusqu'au fond des vallons.

rinf. p.^o *rinf. p.^o* *rinf. p.^o* *for:*

Empty musical staves.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of several staves. The top four staves contain instrumental parts with various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. The fifth staff is a vocal line with the lyrics "Richard, la chasse se disperse" written in a cursive hand. The sixth staff continues with instrumental accompaniment. The bottom three staves are empty. The paper shows signs of age, including some staining and a slightly wavy edge.

Richard, la chasse se disperse

rit. p. *rit. p.*

rit.:

le bruit des cors, ah! comme il perce.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. It features several staves of music. The top staff has two dynamic markings: *rit. p.* and *rit. p.*. The second staff has a marking *rit.:*. The fourth staff contains the French text *le bruit des cors, ah! comme il perce.* written in a cursive hand. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

rinj. p. *rinj. p.*

unis:

J'entends, la chasse se disperse

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features several staves. The top two staves are for vocal parts, with the first staff starting with the dynamic marking *rinj. p.* and the second with *unis:*. The third staff is for a keyboard instrument, showing dense chordal textures. The fourth staff is empty. The fifth staff contains a vocal line with the lyrics *J'entends, la chasse se disperse*. The sixth staff is for a keyboard instrument, with dense chordal textures. The bottom two staves are empty.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of several staves. The top staff features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The second staff has a few notes, followed by a rest and the handwritten word *unite!*. The third staff contains a dense, continuous line of notes, with the handwritten word *col B.* written below it. The fourth staff is mostly empty, with a few notes appearing in the middle. The fifth staff contains the handwritten text *Le bruit des cors, ah! come il perce.* with a treble clef and notes above it. The sixth staff has notes and rests, with the handwritten word *for:* below it. The seventh staff is empty, and the word *Obscurite.* is written in large, cursive letters at the bottom right of the page.

unite!

col B.

Le bruit des cors, ah! come il perce.

for:

Obscurite.

unio. *pia:* *unio:* *Tu*
Trio.
 Ah! Ri: chard, ah! mon cher a = mi! Ah! Ri:
 He: vite cherchons un a = bri
 roche, ah! Sen = ny, ma chere Sen = ny! Ah! Sen =
For: *pia:*
piu allegro.

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of seven staves. The first two staves are for the piano accompaniment, and the last three are for the voice. The lyrics are in French. The music is in a minor key and 3/4 time. The score includes dynamic markings such as *Unis* and *cresc:*. The lyrics are: "hard, ah mon cher ami! quel bon = heur", "Hé vite cherchons un abri, hé vi = te hé vi", and "ny, ma chere Jenny! quel bon = heur".

Unis *cresc:* *Unis* *cresc:*

hard, ah mon cher ami! quel bon = heur

Hé vite cherchons un abri, hé vi = te hé vi

ny, ma chere Jenny! quel bon = heur

Handwritten musical notation for the first system, consisting of three staves. The notation includes various rhythmic patterns and dynamics. The first staff has a dynamic marking of *for:* and the second staff has a dynamic marking of *tres for:*.

- - nous à ré - u = - nis quel bon =
 te cherchons un a - bri fie vi = te hé
 - nous a re - u = nis - - quel bon =

Handwritten musical notation for the second system, including lyrics and accompaniment. The lyrics are: "nous à ré - u = - nis quel bon =", "te cherchons un a - bri fie vi = te hé", and "nous a re - u = nis - - quel bon =". The notation includes various rhythmic patterns and dynamics. The first staff has a dynamic marking of *for:* and the second staff has a dynamic marking of *tres for:*.

Handwritten musical score for a Grand Oratorio. The score consists of six staves. The top two staves are instrumental accompaniment. The third staff is a vocal line with the lyrics: "O Seigneur nous à re = u = nis." The fourth staff is another vocal line with the lyrics: "vi = te cherchons un a = bri." The fifth staff is a vocal line with the lyrics: "Seigneur nous à re = u = nis." The bottom staff is instrumental accompaniment. The music is written in a historical style with various note values and rests.

Fin.
Du Premier Acte.

Grand Orage

Entre-Acte.

Violini.

Petite Flauti.

Corni.

Viola.

Fagotti.

Bassofont:

for: en diminuant.

Grande Orage avec du Vent, et de la pluie.

for: en diminuant. *pia:*

ines.

for: en diminuant.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. It features seven staves of music. The top staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic values, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Performance markings are written above and below the staves: "for: en diminuant." appears above the first staff and below the seventh staff, while "pia:" is written above the second staff. A marking "ines." is written above the second staff. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

for: en diminuant. *pia:* for: en dimin:

un. *un.*

for: en diminuant. for: en diminuant.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. It consists of seven staves of music. The top two staves feature complex rhythmic patterns with many beamed notes. The first staff has the instruction "for: en diminuant." written below it. The second staff has "pia:" written below it. The third staff has "for: en dimin:" written below it. The fourth and fifth staves contain simpler rhythmic patterns, possibly for a different instrument or voice part. The sixth staff has "un." written below it. The seventh staff has "for: en diminuant." written below it. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

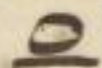
cresc. fort: et dimin.

pizz.

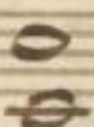
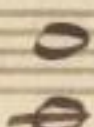
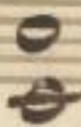
cresc: fort: et dimin:



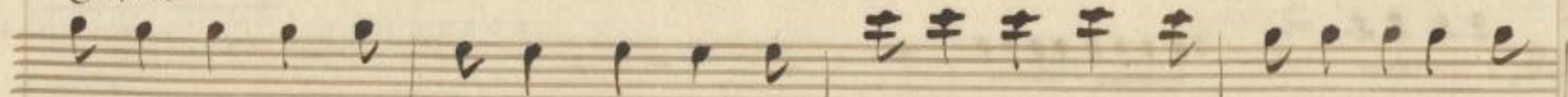
fortis:



fortis:



fortis:



For: en dimin: *p^o* For: en dimin.

For: en dimin: For:

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. It features eight staves of music. The top staff contains a melodic line with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It includes dynamic markings 'For: en dimin:' at the beginning and end, and a 'p^o' marking in the middle. The second staff continues the melody. The third and fourth staves show a more complex texture with chords and arpeggiated figures. The fifth and sixth staves continue the melodic and harmonic development. The seventh staff has a 'For: en dimin:' marking at the start and a 'For:' marking at the end. The eighth staff is mostly empty, with some faint markings at the beginning. The handwriting is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

pia: *cresc:*
pia: *unw.*
cresc:

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves. The notation includes various rhythmic values, clefs, and dynamic markings. The score is divided into two main sections by a double bar line.

Section 1 (Left): Marked *for: en dimin:*. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with quarter notes. The key signature has one flat (B-flat).

Section 2 (Right): Marked *fortis.*. It features a melodic line with sixteenth-note runs and a bass line with quarter notes. The key signature has one flat (B-flat).

Other markings include *fortis:* and *fortis:* in the middle staves, and *for: en dimin:* and *fortis:* in the bottom staves.

Handwritten musical score on aged paper, featuring seven staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The markings "for: en dim:" and "pia:" are visible above the first staff, and "f." and "p." are visible above the fifth and sixth staves respectively. The bottom of the page shows empty staves.

for: en dimin:

for:

for: en dimin:

For: en dim. *Ma:*

For: en dimin:

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The notation is arranged in several systems. The top system consists of two staves with a brace on the left. The first staff has a treble clef and contains a melodic line with various note values and rests. The second staff has a bass clef and contains a lower melodic line. Below these are two more staves, likely for a keyboard instrument, with a grand staff clef. The bottom system consists of two staves with a brace on the left, both with bass clefs. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

cresc: *for: en dimin:* *cresc:*

WMS.

cresc: *for: en dimin:* *cresc:*

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is organized into several systems of staves. The first system consists of two staves: the upper staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat), and contains a melodic line with various note values and rests, marked with 'cresc:' and 'for: en dimin:'. The lower staff of the first system contains a bass clef and a key signature of one sharp (F-sharp), with a melodic line marked 'WMS.' and 'cresc:'. The second system also has two staves: the upper staff has a treble clef and a key signature of one flat, with notes marked with double slashes (//) and 'cresc:'. The lower staff of the second system has a bass clef and a key signature of one sharp, with notes marked with double slashes and 'cresc:'. The third system consists of two staves: the upper staff has a treble clef and a key signature of one flat, with notes marked with double slashes and 'for: en dimin:'. The lower staff of the third system has a bass clef and a key signature of one sharp, with notes marked with double slashes and 'cresc:'. The notation is dense and includes various musical symbols such as clefs, key signatures, note heads, stems, beams, and rests.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of ten staves. The first three staves feature complex rhythmic patterns with many beamed notes. The fourth staff contains three large, hollow circular notes. The fifth and sixth staves show a sequence of smaller notes, possibly chords or a specific melodic line. The seventh and eighth staves continue with rhythmic patterns. The bottom two staves are empty. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of ten staves. The first two staves feature dense, rapid sixteenth-note passages. The third staff contains three whole notes. The fourth staff contains three double bar lines. The fifth and sixth staves show a melodic line with eighth notes and a corresponding accompaniment of chords. The seventh staff continues the melodic line with eighth notes. The eighth, ninth, and tenth staves are empty.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of eight staves. The first two staves are in treble clef, and the remaining six are in bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. A prominent marking 'ms.' is written in the second staff. The handwriting is in dark ink, and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten musical score on aged paper, featuring seven staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff contains several measures of music, including a measure with a fermata. The third staff shows a simple harmonic progression. The fourth and fifth staves feature more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. The sixth staff continues with similar rhythmic motifs. The seventh staff concludes with a dynamic marking. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

en dimin:

en diminuant.

Handwritten musical score on aged paper, featuring eight staves. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and rests. The second staff has the word "unis:" written above it.

attacca subito il Duo.

Acte II.

Scène I^{re}

Rustaut, Charlot.

Duo.

Violini.

Viola.

Fagotti.

Charlot.

Rustaut.

Basson.

p

petite orage

Allegretto

Tu résistes tu te défends!

A l'instant si tu ne te

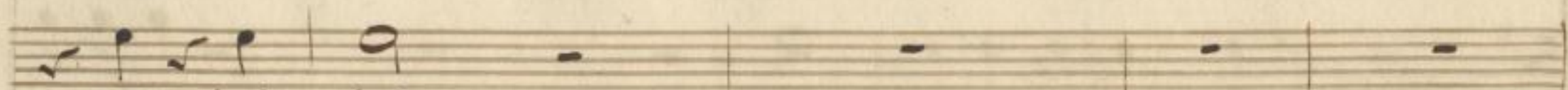
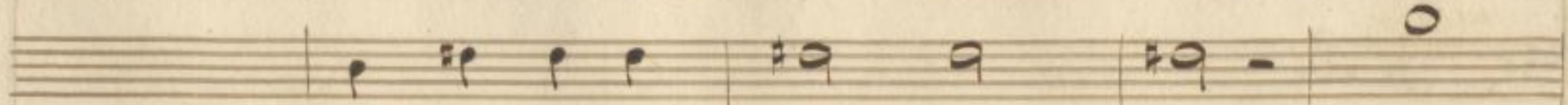
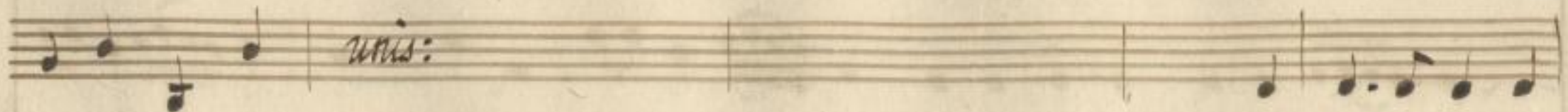
Petite Orage

Handwritten musical score for a vocal piece. The score consists of seven staves. The first three staves are instrumental, likely for a flute or violin. The fourth staff is a vocal line with the lyrics: *rends. on a tiré, c'est toi, c'est toi, toi, toi,*. The fifth staff is another vocal line with the lyrics: *on a tiré c'est toi, c'est toi, moi, moi,*. The sixth and seventh staves are instrumental accompaniment. The music is written in a historical style with various note values and rests.

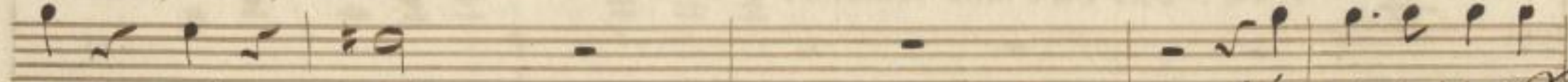
en diminuant



ritus:



toi, toi, toi.

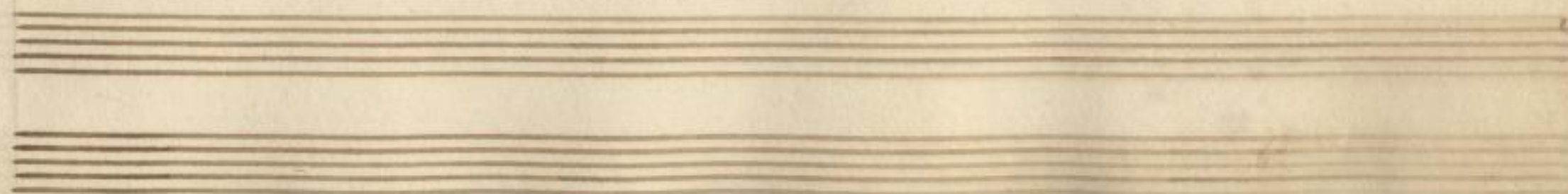


moi, moi, moi.

He' moi c'est toi (Har.)



en diminuant.



Handwritten musical score on aged paper. The score consists of seven staves. The top three staves are for a vocal line, with the first two staves containing melodic lines and the third staff containing a bass line. The bottom three staves are for a piano accompaniment, with the first staff containing a bass line and the second and third staves containing chords. The lyrics are written in French and are placed between the vocal and piano staves. The lyrics are: "He! oui c'est moi Rustaut Tachons de lot? En ne voit pas, on n'y voit goûte." The music is written in a cursive hand, typical of the 18th or 19th century.

He! oui c'est moi Rustaut

Tachons de

lot?

En ne voit pas, on n'y voit goûte.



repren-dre la route ce n'est pas toi ce n'est pas moi, le dro-le
on a tire c'est ne pas moi le drole

es Dimin:

rit.

Col B.

n'est pas loin d'ici,

n'est pas loin d'ici,

en Diminuont.

Sçais tu bien qu'on dit que le

Tant pis sçais tu bien qu'on dit que Richard a troué sa chere Ien-
Roi s'est egaré dans ce bois cy.

ny? Richard tant pis tant pis tant pis Richard a trouve
 tant mieux le Roi s'est éga - ré dans ce bois cy. Le Roi

Ma chere Jenny viens Rustant prenons par icy.
tant mieux, tant mieux tant mieux. Viens Charlot par icy,

en diminuant.

unis:

col. B.

viens Rustaut prenons par icy.

viens Charlot prenons par icy.

en diminuant.

Handwritten musical score on aged paper, consisting of six systems of staves. The first system includes the tempo marking *All. S.* (Allegretto Scherzando). The notation features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piece concludes with the text *Fin de l'Orage.* written in a decorative cursive hand.

Fin de l'Orage.

Handwritten musical score on aged paper, featuring seven staves. The top two staves contain vocal lines with lyrics "Olli" and "unai.". The middle three staves contain instrumental parts with various note values and rests. The bottom two staves are empty.

Scène II.

L'Eroe, l'épée a la main
elle est dans le fourreau.
(Il est en botines.)

Handwritten musical score for the first system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The first measure contains a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a piano dynamic marking 'p.' and the instruction 'unis:'. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), D4 (quarter), C4 (quarter), G3 (whole).

Le Roi.

Recitativ. Mesuré.

Poco Andante

Handwritten musical score for the second system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3.

Handwritten musical score for the third system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3. The third staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3. The fourth staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3. The fifth staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The second measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The fourth measure contains a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The fifth measure contains a quarter note D4, a quarter note C4, and a whole note G3.

Je me suis égaré sans doute quelle nuit & quelle obscuri-

He!
Per-sonne en ce bois ecarte, ne peut m'enseigner une

route ?
quelle nuit quelle obscurite!
He!

las. dans cette inquietu de que me servent la royauté et le Trône et la Maje-

sté. la Maje-sté, je me meus de fati- que en cette extremité, et je

tombe de l'assi - tude

Arrêtons un moment...

recueillons mes esprits.....

Où vas - je? où suis - je? rien n'an-

The image shows a page of handwritten musical notation. It features two systems of staves. Each system has a vocal line (soprano and alto clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are written in French. The first system includes the lyrics 'tombe de l'assi - tude' and 'Arrêtons un moment...'. The second system includes 'recueillons mes esprits.....' and 'Où vas - je? où suis - je? rien n'an-'. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

nonce par ou je puis sortir de la peine ou je suis : Plus je

marche, et plus je m'enfoncé dans l'épaisseur de ces taillis. En-

miere a Desi = rer le plus humble re duit

unis:

rain de l'Angleter = re, moi qui de mes Palais ai sur chargé la terre, au-

rois je jamais cru que je serois ré = duit a desi = rer une chau =

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts, with the second staff containing the word *unis:*. The third and fourth staves are for a keyboard instrument, likely a harpsichord or spinet, with a treble and bass clef. The fifth staff is the vocal line with the lyrics: *miere a Desi - rer le plus humble re duit*. The bottom five staves are for a string ensemble, with each staff containing a single note. The music is written in a historical style with various note values and rests.

triette.

Violini. *for: pia: for: p.*

Corni. *uniss: f. for.*

Viola. *for: pia: for: p.*

Fagotti. *col. B.*

le Roi. *Dans le com-bats le bruit le bruit des armes, dans*

Basso. *allegro. for: pia: for: p.*

Musical score with the following dynamics and markings:

- Staff 1: *for:*, *p.*, *for:*, *p.*
- Staff 2: *unis:*
- Staff 3: *p.*, *f.*, *f.*, *p.*
- Staff 4: *p.*, *for:*, *p.*, *f.*, *p.*
- Staff 5: *Col B.*
- Staff 6: *les combats le bruit le bruit des armes le ca-*
- Staff 7: *p.*, *for:*, *pia:*, *for:*, *pia:*

for: p^o *for: pia:*
unis: *f.* *f.*
p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. for: p. f. p. f.

non, la sureur, les cris des combattans le ca-
p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. for: p. f. p. f.

for: pia: fortis:
mus:
f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. fortis:
Col. B.º
non la sureur les cris des comba = tans
for: pia: Fortis:

pia:

unis:

Loin de m'inspirer des al:

pia:

poco for: *pia:* *poco for:*
uniss:
p. f. p. f. p. f. p. f. p. *p. f. p. f. p. f. p. f.*
Cello
lar mes, Loin de m'inspirer des allar mes,
p. f. p. f. p. f. p. f. p. *p. f. p. f. p. f. p. f.*

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The dynamic markings *pp.* and *fortis:* are clearly visible. The text *me dans mes sens.* is written on one of the staves. The paper shows signs of age, including discoloration and some staining.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of several systems of staves. The top system features a treble clef and a melodic line with various note values and rests, ending with the word "Fin." written in a decorative script. Below this, there are two more staves, the second of which begins with a double bar line and a fermata-like symbol. The middle system starts with a treble clef, a melodic line, and the dynamic marking "pp." (pianissimo) written below the staff. This system also concludes with "Fin." at the end of the line. Below this are two more empty staves. The bottom system begins with a treble clef, a melodic line, and the dynamic marking "pp." written below the staff. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Fin.

pp.

Fin.

pp.

Handwritten musical score for a choir. The score consists of seven staves. The top two staves are vocal parts, likely soprano and alto, with lyrics written below them. The third staff is a piano accompaniment part. The fourth and fifth staves are vocal parts, likely tenor and bass, with lyrics written below them. The sixth and seventh staves are piano accompaniment parts. The lyrics are: "Et ce triste et profond si len- ce, la vaste kor-".

Et ce triste et profond si len- ce, la vaste kor-

reur de ces fo- rêts semblent maucu-

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of eight staves. The first six staves contain musical notation with various note values and rests. The seventh staff contains the lyrics: *ser d'impru = den = ce et de mon coeur troubler la*. The eighth staff contains musical notation. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Musical notation on a staff with notes and rests. Dynamic markings: *for:* and *p.o*.

Musical notation on a staff with notes and rests. Dynamic marking: *ff*.

Musical notation on a staff with notes and rests. Dynamic markings: *for.* and *p.o*.

Musical notation on a staff with notes and rests.

Musical notation on a staff with notes and rests. Text: *Col. B.*

Musical notation on a staff with notes and rests. Text: *paix.*

Musical notation on a staff with notes and rests. Text: *Dans les combats*. Dynamic markings: *for:* and *p.o*.

Handwritten text in a decorative, calligraphic style, possibly a vocal line or a specific performance instruction. It includes the phrase *Dal Segno.* at the bottom.

des Gardes de la forêt, et que c'est de
l'autorité du Roi.

le Roi.

Je dois la respecter. Hé bien! je
vous dirai l'ami...

Richard.

Oh l'ami, l'ami; je ne veux point d'ami
que je ne le connoisse; c'est comme ce
Milord Lurewel.

le Roi.

Repondez moi. Vous êtes Inspecteur
des Gardes de la forêt?

Richard.

Oui.

le Roi.

Et moi je suis... de la suite du Roi.

Richard.

Je m'en suis douté à votre mot d'ami...
ces courtisans... ce n'est pas que je sois
fâché; mais si vous êtes de la suite
du Roi, où est votre cheval.

Le Roi.

Je l'ai laissé mort à quelques pas d'ici.

Richard.

Cela pourroit bien être; j'en ai trou-
vé un ici près. Vous êtes en botte;
et que tenez-vous là?

Le Roi.

C'est mon épée sur la quelle je suis

tombé, et qui me paroit faussee.

Richard.

He! ou comptez vous aller comme cela:
le Roi.

Mais je vous prierai de me conduire
à Nortingham.

Richard.

Moi, cette nuit, du temps qu'il a fait
à trois grandes mortelles lieues dans
les sables, aux risques de nous cas-
ser le cou le long des roches de vi-
ray! Tenez, je vous crois honnête
homme malgré votre mot d'ami.

le Roi.

Vous me faites bien de la grace.
Richard.

Mais il y a bien des gens à qui
ce seroit la faire... Je ne dis pas
cela pour vous. Enfin j'ai ma
Ferme à un quart de lieue d'ici, je
n'ai pas mangé de la journée, parce
que j'ai eu du chagrin; vous avez
peut-être faim aussi: acceptez un
mauvais souper donné de bon coeur.
(Pendant ce temps la Surwel et un Lord passent
dans le fond du Théâtre en talonnant, le Lord crie:
Surwel?) J'ai entendu... Non...
Enfin pendant que nous souperons, on

vous cherchera un cheval; et si vous ne voulez pas attendre le jour, Rustaut, Rustaut qui est un de nos Gardes, vous mettra dans la route.

le Roi.

Vous ne me conduiriez donc pas vous même?

Richard.

Oh! quand ce seroit le Roi, je ne le pourrais pas.

Le Roi.

En ce cas je n'ai rien à dire.

Richard.

La raison est bien simple. Il y a un tas

de coquins qui rôdent pour tuer des biches, je ne peux pas quitter mon poste; et Jenny m'attend.

le Roi.

Et comment vous appelez vous?

Richard.

Richard, pour vous servir.

le Roi.

Aé bien! Monsieur Richard...

Richard.

Oh! point de Monsieur.

le Roi.

Aé bien! Richard, j'accepte votre souper avec plaisir.

Richard.

Bon cela. Prenons par ici. Tenez, voilà mon bâton, il vous aidera à marcher dans les sables; donnez moi votre épée, qui peut vous faire tomber.

le Roi. *a part.*

Allons donc sous la conduite de mon Connétable.

Richard.

Savez-vous si le Roi chassera encore demain.

le Roi.

Non certainement.

Richard.

Tant pis.

le Roi.

Pourquoi.

Scene. IV.

Lurewel, un Courtisan.

le Courtisan.

Lurewel, Lurewel, où est-tu?

Lurewel.

Me voilà.

Le Courtisan.

Donne moi la main, et ne nous quittons pas.

Lurewel.

Ma foi, mon cher ami, tu es l'homme
de la cour avec le quel j'aime le mieux
être égaré, puis qu'il falloit l'être.

le Courtisan.

Vraiment.

Lurewel. *(il fait un faux pas.)*

Ah! d'honneur... Diable soit de la ra-
cine, je me suis estropié. Ma foi, ar-
rêtons ici un instant.

le Courtisan

Je suis excédé.

Lurewel.

Voilà une sottise chassée.

Le Courtisan.

Aussi le Roi la voulu.

Lurewel.

Le Roi est certainement aussi embar-
rassé que nous.

Le Courtisan.

Moi, qui comptois jouer ce soir.

Lurewel.

Et moi, la plus jolie petite fille du
monde, la charmante Jenny! tu ne con-
nois pas cela toy.

le Courtisan.

D'ou veux tu que je la connoisse?

Duo.

Moderato.

Violini.

pp^o

Viola.

le courtisan

Lurewel

Basso.

Andante con moto.

Ah ciel! Ah si c'étoit le Roi! Ah ciel! Ah

Ah grands Dieux n'est ce pas le Roi? Ah grands Dieux

si c'étoit le Roi ah! si c'étoit le Roi ah! si c'étoit le

n'est ce pas le Roi? ah n'est ce pas le Roi? ah n'est ce pas le Roi ah

Roi ah! si c'étoit le Roi, le Roi, le Roi pour:
 n'est ce pas le Roi - le Roi, le Roi: je trem- = ble
 roit s'è- tre ecar = te. Je tremble pour sa
 pour sa Maje- sté, le Roi pour = roit s'è =

Ma je = té, le Roi pourroit s'être écarté. errer dans cette obscuri =
 tre écar = té, le Roi pourroit s'être écarté.

te. je tremble pour sa Ma - jes =
 Errer dans cette obscuri = té. Je tremble pour sa Ma - jes =

Handwritten musical notation for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

te. Je tremble pour sa Ma-je-
te. Je tremble pour sa Ma-je-
ste. ce n'est que pour le
ste. ce n'est que pour le
te. Je tremble pour sa Ma-je-
ste. ce n'est que pour le

Handwritten musical notation for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Roi - ce n'est que pour le Roi que j'ai
n'est que pour le Roi ce n'est que pour le Roi que j'ai
de l'ef-
de l'ef-

froi. Le Roi pourroit s'être écarté, Errer dans cette obscurité.
froi. Le Roi pourroit s'être écarté. Errer dans cette obscurité.
je tremble pour sa ma-je-sté, je tremble
té, je tremble pour sa Ma-je-sté, je tremble

pour sa Ma- je- ste, Chut, Mais non, tout est en
 pour sa Ma- je- ste, Chut. Mais non, tout est en
 paix. Chut. Mais non, tout est en paix, ce
 paix. Chut. Mais non, tout est en paix, ce

n'est per- son- ne je me trom- pois, ce
n'est per- son- ne je me trom- pois, ce

n'est per- sonne je me trompôis, tout est en paix.
n'est per- sonne je me trompôis, tout est en paix.



Lurewel.

Cette petite fille fait des façons.

Le Courtisan.

Avec toi.

Lurewel.

Ah! elle n'est chez moi que de ce matin; et je sais qu'elle aime un certain Richard.

Le Courtisan.

Ah! si elle a le cœur prévenu

Lurewel.

Prévenu! ah ah prévenu est ad-

mirable au possible! Ne suis-je pas le maître de ce que j'ai sous la clef; et enfin lorsque les charmes d'un amant se joignent à l'empire des circonstances.

Le Courtisan.

Je ne conçois pas de mortel plus heureux que toi; tu as des bonnes fortunes charmantes.

Lurewel.

Tien, mon cher ami.

Ariette.

Violini. *for:* *ff* *unus.*

Corni. *unus.*

Viola.

Clarenet. *Allegro^{mo} non troppo.*

Basso.

unus. *unus.*

pia:

uniss.

p.

p.

uniss.

pia:

uniss.

tille, un fin chasseur a l'instant qu'il dit: pille, n'est

Un fin chasseur qui suit à pas de loup la perdrix qui trotte et sau-

tille, un fin chasseur a l'instant qu'il dit: pille, n'est

unis.

jamais si sur de son coup, que moi quand je guette une fille Gentille, que moi quand je guette une fille Gen-

telle, que moi quand je guette une fille Gentil = = = le.

for:

f.

for:

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves of music. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and include the phrase "Si mon ardeur a sa pudeur donne des".

Dynamic markings: *pia:*, *unis:*, *pia:*, *p:*, *pia:*

Lyrics: *Si mon ardeur a sa pudeur donne des*

For: pia:
For: p^o
p^o
Toutes les
p^o
diles tant mieux, je la suis des yeux
belles, toutes les belles n'ont que le premier vol devant moi n'ont que le premier

for: p:
unis:
vol devant moi. Ou je les trouve leur cœur éprouve que je
for: p:
for: pia:
for: pia:
for: p:
dois leur donner la loi = = = = = Un fin chas:
for: pia:

seur qui suit à pas de loup la perdrix qui trotte et sautille,

un fin chasseur à l'instant qu'il dit: Pille, n'est jamais si sûr de son

unus:

unus:

Handwritten musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines. The bottom staff is a basso continuo line with figured bass notation. The lyrics are written below the vocal lines.

coup, que moi quand jequette une fille Gentille, que moi quand jequette une fille Gentille que moi quand je

Handwritten musical score for the second system. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines. The bottom staff is a basso continuo line with figured bass notation. The lyrics are written below the vocal lines.

quette une fille Gentil = = = le, que moi quand jequette une fille gen-

Handwritten musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines. The bottom three staves are piano accompaniment. The lyrics are written in French: "Lille. Que moi quand jequette une fille Gentille. Que moi quand jequette une fille Gen-".

Lille. Que moi quand jequette une fille Gentille. Que moi quand jequette une fille Gen-

Handwritten musical score for the second system. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines. The bottom three staves are piano accompaniment. The lyrics are written in French: "til = = = le que moi quand jequette une fille gen = til = = =".

til = = = le que moi quand jequette une fille gen = til = = =

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of approximately 12 staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The word "le" is written in the second staff. The music is arranged in systems, with some staves grouped by a brace on the left. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Le Courtisan.

Oh! pour ce coup ci j'entens du bruit.

Lurewel.

Et moi aussi.

Le Courtisan.

Il ne nous manque que des voleurs. Serois tu brave?

Lurewel.

Sans doute Paix. Ecoute.

Scene V.

Rustaut, Charlot, le Courtisan, Lurewel.

Quatuor.

Quatuor.

Violini.

pia:

pia:

Viola.

Le Courlisin.

Oui, je crois j'entends du bruit; oui, je crois j'entends du

Lurwel.

J'entend du bruit, J'entend du bruit.

Charlot.

Oui je te suis, oui, je te

Rustaut.

Avance suis moi, Charlot, Avance suis moi, Charlot, mets

Fagotti.

Vivace.

Basso Cont.

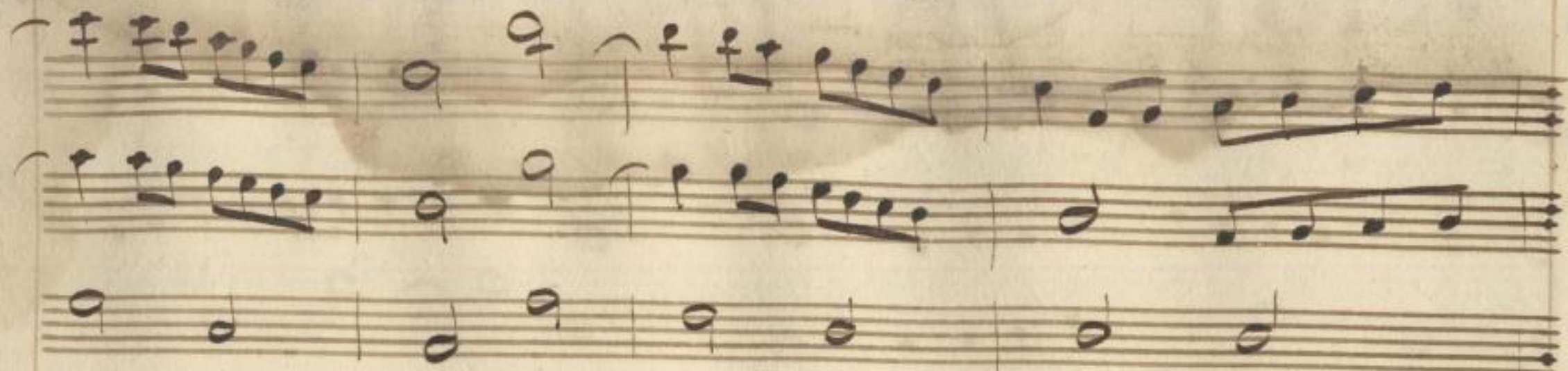
for: pia:

bruit, au diable soit de la nuit au diable soit de la nuit, j'entends du bruit.

Oui, c'est du bruit, oui c'est du bruit, un mouve-

suis, C'est en état, c'est en état.

tes armes en é-tat, sont elles en état prend garde à toi, avance un pas après



Ici restons un moment, ici restons un moment, j'en trevois un mouve-

ment, un mouvement, certai - ne -

vas, je te suis, vas, je te suis,

moi. A: vance un pas après moi, et surtout prends garde à



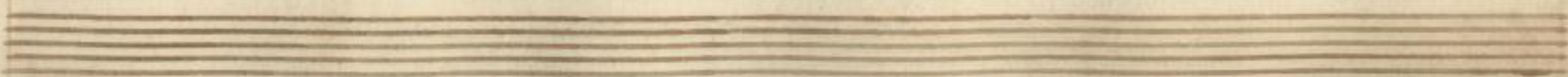
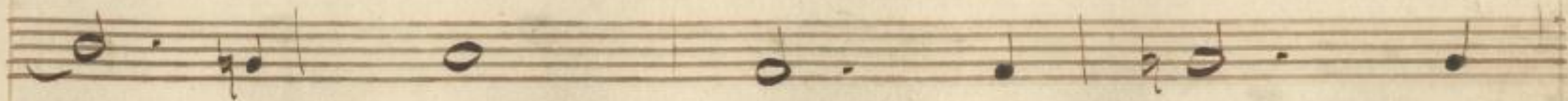
ment j'entrevois un mouvement certainement
ment. *Certainement* *Tiens je les vois*
Je suis à toi, je suis à toi, *Moi le pre-*
toi, oui prends garde à toi suis moi, suis moi, s'ils coupent par ce sentier, s'ils



vois, Les vois tu? moi je les vois; ils sont armés, je les vois, ils sont armés, je les
Tiens, je les vois, Défendons nous.



mier, Moi le premier. par ce sentier =
coupent par ce sentier, avance toi le premier, oui toi, le pre-



ment j'en tre vois un mouvement certainement *tu*
ment. *tu* Certainement Les vois tu moi je les
Je suis à toi, je suis à toi. Tiens je les vois
Moi le pre-
toi oui prends garde à toi suis moi, suis moi, s'ils coupent par ce sentier, s'ils

ils semblent venir à moi ils sont à nous avançons, ils sont à nous avançons marchons, marchons,
 allons frappons, allons frappons,
 en les serrant, nous les tenons nous les tenons
 cant et contreeux en appuyant ferme en appuyant nous les serrant

Presto.



Presto.



chons

Alte

la, reste la, qui va là? reste là qui va là? qui va là? qui va

pons.

Alte

la reste là, qui va là? reste là, qui va là? qui va là? qui va

nons.

Alte

là, reste là, qui va là, reste là, qui va là? qui va là? qui va

nons.

Alte

là reste là, qui va là reste là, qui va là? qui va là? qui va

Col B.

Presto.

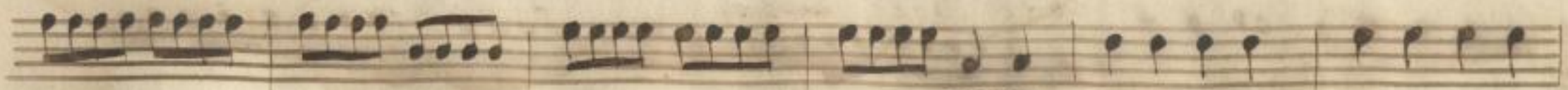


lâ? qui va la! Alte - lâ, reste lâ, qui va la, reste la, qui va la, qui va la, qui va
lâ! qui va la! Alte - lâ, reste lâ, qui va la, reste la, qui va la, qui va la, qui va
la qui va lâ, Alte - lâ reste lâ, qui va la, reste la, qui va la, qui va la, qui va
la qui va la, Alte - lâ reste la, qui va lâ, reste la, qui va la, qui va la, qui va.

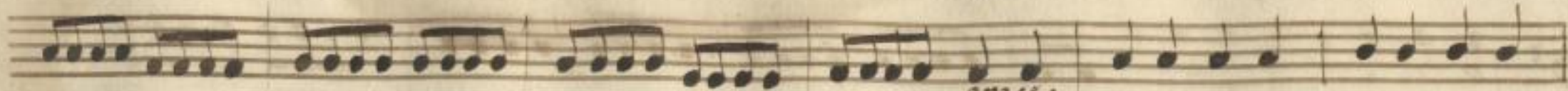
Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several staves. The top two staves are instrumental, featuring complex rhythmic patterns with many beamed notes. The next three staves are vocal lines with lyrics written in cursive. The lyrics are: "la, qui va là, parlez par- lez sans insi- ster; que", "la, qui va là, parlez par- lez sans insi- ster; que", and "la, qui va là: que vous sert- il de resi- ster; que". The bottom two staves are instrumental, with the first staff starting with the instruction "Col. B.".

la, qui va là, parlez par- lez sans insi- ster; que
la, qui va là, parlez par- lez sans insi- ster; que
la, qui va là: que vous sert- il de resi- ster; que
la, qui va là: que vous sert- il de re- si- ster, il

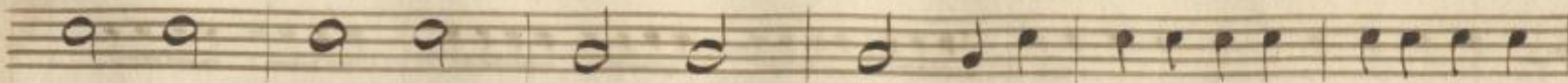
Col. B.



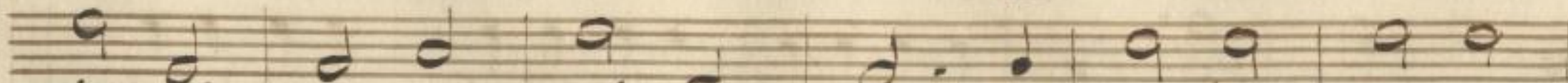
cresc:



cresc:



cresc:



faut il pour vous conten = ter. Craignez les coups, ou

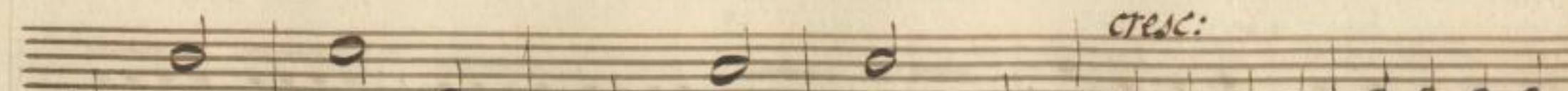
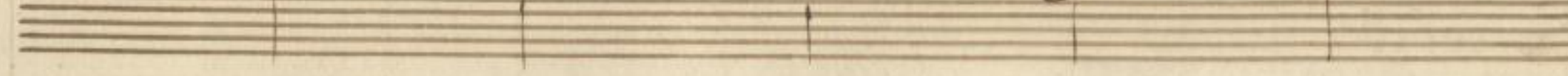
faut il pour vous conten = ter. Craignez les coups, ou

faut il pour vous conten = ter, craignez les coups, ou

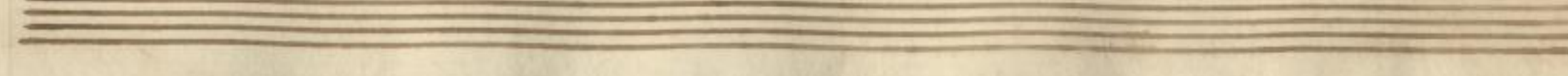
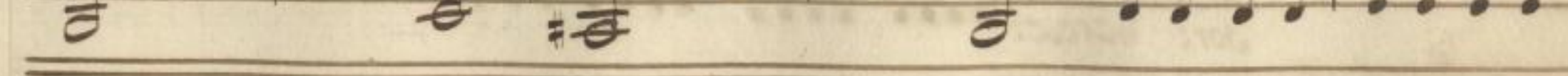
faut il pour vous conten = ter, craignez les coups, ou

faut il pour vous conten = ter, craignez les coups, ou

faut il pour vous conten = ter, craignez les coups, ou



cresc:



for: cresc:
for: cresc:
for: cresc:
laissez nous, craignez, craignez les loups, où laissez nous, où laissez
laissez nous, craignez craignez les loups, où laissez nous, où laissez
suivez nous, craignez craignez les loups, où suivez nous, où suivez
suivez nous, craignez craignez les loups, où suivez, nous, où suivez
Col. B.
for: cresc:

For:

For:

nous - - - où l'ais - sés nous.

nous - - - où l'ais = sés nous.

nous - - - où sui = vés nous.

nous. - - - où sui = vés nous.

61

For:

Entre Acte.

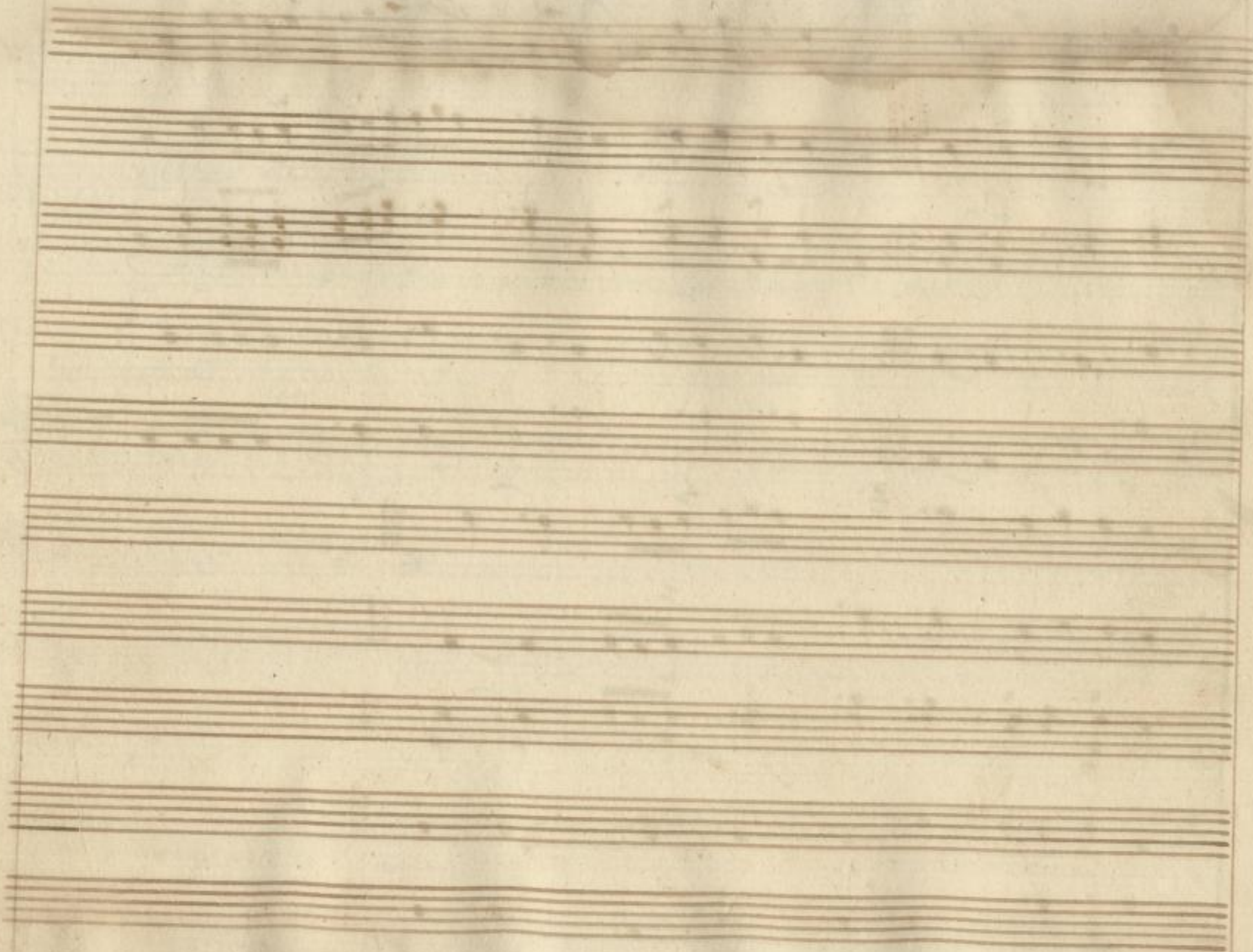
Violini. *for:*

Corni. *for:*

Viola.

Basso. *for:*

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of ten staves, arranged in two systems of five staves each. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and clefs. The first staff of each system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music includes complex rhythmic patterns, such as sixteenth and thirty-second notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'p' (piano) and 'f' (forte), and some performance instructions like 'tr' (trill) and 'mf' (mezzo-forte). The paper shows signs of age, with some staining and wear, particularly at the top edge.



Acte III.

Scene I.

La Mère de Richard, Betsy.
Jenny.

La Mère dans la coulisse. ...

Betsy.

Betsy. du haut de l'escalier
dans le fond du Théâtre, et fermant
la Porte de la chambre d'où elle sort.

Plait-il ma mère?

la Mère.

On frappe.

Betsy.

On y va.

(Betsy y va. La mère entre sur le Théâtre par celle Porte qui est sur un des côtés elle entre avec Jenny.)

la Mère.

Ah bien! qui est-ce?

Betsy.

Personne.

la Mère.

Vous voyez bien, Jenny... Betsy venez ici, qu'est-ce que vous faites là haut? Donnez moi mon rouët... Vous voyez bien, Jenny, qu'il faut se méfier de tout le monde.

Jenny.

Oui, ma tante.

La Mère.

Betsy, voulez vous prendre votre devoir? Jenny, je vous ai élevée comme ma fille, et vous allez l'être puisque vous allez épouser Richard.

(Pendant ce temps, Betsy va chercher le rouët, approche des chaises, prend son devoir, et tremousse.)

Jenny.

Il revient bien tard ce soir.

La Mère.

C'est vrai, cela m'inquiète. Mais
comment pourra-t-on avoir votre trou-
seau de chez ce Milord.

Jenny.

Les chemins doivent être bien mauvais
de cet orage-ci.

La Mère.

Cela pourroit retarder votre mariage.

Jenny.

Savez-vous s'il a emporté sa lanterne.

La Mère.

Betsy, savez-vous si votre frère a empor-
té sa lanterne?

Betsy.

Non, ma mère, elle est là.

Jenny.

Il n'en fait jamais d'autre.

La Mère.

C'est tout votre bien, que ce trousseau.

Jenny.

C'est vrai.

(Betsy est à l'ouvrage; cependant la me-
re s'assied, prend son rouet, Jenny coud
une pièce de son trousseau, ou fait de la
dentelle, elle s'assied en face de la por-
te par où Richard doit venir, elle y regarde
de toutes les fois qu'elle lève la tête, et sou-
pire. Betsy bousille, s'amuse avec son
tablier, et se remet à l'ouvrage lorsque
sa mère la regarde. La mère mouille
son chanvre, le tire avec ses dents aux
reprises de son air.)

Frio.

Petites Flutes.

Musical notation for Petites Flutes, 2/2 time signature, treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

f. p.

Violino 1.^{mo}

Musical notation for Violino 1, 2/2 time signature, treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

for: p.

Violino 2.

Musical notation for Violino 2, 2/2 time signature, treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

unis:

Viola.

Musical notation for Viola, 2/2 time signature, alto clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

f. p.

Bety.

Musical notation for Bety, 2/2 time signature, treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

Lorsque j'ai mon tablier blanc, et mes souliers d'un verd galant, un bon,

Jenny.

Musical notation for Jenny, 2/2 time signature, treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

la Mere.

Musical notation for la Mere, 2/2 time signature, treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

Allegro

Basso.

Musical notation for Basso, 2/2 time signature, bass clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

for: pia:

Empty musical staves at the bottom of the page.

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of ten staves. The first staff is a vocal line with lyrics written below it. The second staff is a piano accompaniment line. The third staff is a lute or guitar accompaniment line, starting with the word "Lute." written in the first measure. The fourth and fifth staves are a grand staff (treble and bass clefs) for a keyboard instrument. The sixth staff is a vocal line with lyrics. The seventh and eighth staves are a grand staff for a keyboard instrument. The ninth and tenth staves are a grand staff for a keyboard instrument. The lyrics are: "quet dans ma collerette, Gay, tour louret = te; le petit Colas suit mes pas, et puis nous".

quet dans ma collerette, Gay, tour louret = te; le petit Colas suit mes pas, et puis nous

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of ten staves. The first five staves contain the vocal melody with lyrics written below. The lyrics are: "allons tout là bas jouer à la cligne musette sous la coudret- te". The sixth staff contains the beginning of a second line of lyrics: "Quand la Ber-". The remaining staves contain instrumental accompaniment. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *rr*, *lu*, and *tu*. There are also some handwritten annotations like "3" and "2" above notes in the third staff.

allons tout là bas jouer à la cligne musette sous la coudret- te

Quand la Ber-

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several staves. The top staff is mostly empty. The second staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains the notation "col. P." followed by a few notes. The third staff features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and some triplets. The fourth staff contains a series of quarter notes. The fifth staff is empty. The sixth staff contains a vocal line with lyrics written below it: "gre at = tend l'amant, l'amant qui cause son tourment, Reveuse at =". The seventh staff contains a series of quarter notes. The bottom of the page shows several empty staves.

gre at = tend l'amant, l'amant qui cause son tourment, Reveuse at =

tenti - ve inqui - e - te sans cesse elle le guet - te,

Mais sitôt qu'elle entend ses pas, elle est contente et ne dit

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is written in dark ink and consists of several staves. The top two staves are empty. The third staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, some with slurs and accents. The fourth staff contains a simpler melodic line with quarter and eighth notes. The fifth staff is empty. The sixth staff contains the lyrics: "Mais sitôt qu'elle entend ses pas, elle est contente et ne dit". The seventh staff contains a simple melodic line with quarter notes. The eighth staff is empty. The bottom of the page shows several empty staves.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of several staves. The top two staves contain a vocal line with various note values and rests. The third staff contains a piano accompaniment with a dense, flowing sixteenth-note pattern. The fourth staff contains a vocal line with a more melodic, dotted-note pattern. The fifth staff contains a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern. The sixth staff contains a vocal line with lyrics written in French. The seventh staff contains a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern. The eighth staff is empty. The paper shows signs of age, including water stains at the top.

pas. Et ne dit pas ce qu'en ia- chet- te son petit cœur sou =

Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental parts. The lyrics are: "hait = te.", "He = las!", and "He = las. que je me". Performance markings include "rinf. p." and "ff".

vois trom-pee... Mais le me-chant tira sa

claire epee et lui don = na deux grands coups

dans les flans.

Pre = net

pi = tié de mes pau =

Lorsque j'ai mon tablier blanc, et mes souliers d'un verd galant.

Reverse at =

vres en-fans.

Le petit Colas suit mes
tenti - ve inqui - éte,
tira sa claire é - pée,

pas, et puis nous allons tout là bas.
Et ne dit pas ce qu'en cachet - te
De mes pau.

vres en-fans, quand la Bergere attend l'amant, que je me vois trom-

Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are written in French cursive script. The first staff begins with a fermata. The second staff contains a triplet of eighth notes. The third staff has the word "Mais" written above the first note. The fourth staff contains the lyrics "un bouquet dans ma collerette Gay tourlourette". The fifth staff has a fermata above the first note. The sixth staff contains the lyrics "Mais sitôt qu'elle entend ses". The seventh staff has the word "pée ?" written below the first note. The eighth staff continues the melody. The ninth and tenth staves complete the musical phrase.

un bouquet dans ma collerette Gay tourlourette

Mais sitôt qu'elle entend ses

pée ?

mus.

Jouer à la digne musette sous la coudret :

pas.

deux grands coups dans les flancs,

te. Un bouquet dans ma collerette,
Sans cesse et =
Hé = las! Hé = las!

le le *guet:* te
et lui don = na
Jouer à la cigne mu =

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of approximately 10 staves. The top four staves contain instrumental notation, likely for a lute or guitar, with various rhythmic values and accidentals. The fifth staff is the vocal line, with lyrics written in French. The lyrics are: "ette", "Ce que son coeur sou- hait- te", "Lorsque j'ai mon tablier blanc", and "quand la Bergere at-". The notation includes notes, rests, and bar lines. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

un bouquet dans ma collettere - te, Gai,
tend l'Amant. Revenez attenti - ve in qui - éte
Hé - las! Hé - las!

Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves of music. The lyrics are written in French cursive below the staves. The text includes: "tour louret = te; le petit colas suis mes pas = = = = = Mais sitôt qu'elle entend ses Et". The music is written in a historical style with various note values and rests.

tour louret = te; le petit colas suis mes pas = = = = =

Mais sitôt qu'elle entend ses

Et

rit.

rit.

Jouer à la cligne mu - set - - te, sous

pas.

Elle est conten - te et ne dit pas,

lui.

don - na,

la coudret = te

Et mes Sou-

Quand la Bergere attend l' Amant = =

He = las ! He =

(ce trio peut finir à cette marque)

liers.
Réveuse attentive inqui- é- te, Sans cesse
las! que je me vois trom- peé :

A page of handwritten musical notation on aged paper. The score consists of eight staves. The top two staves are for the vocal line, with the lyrics written below the notes. The bottom six staves are for piano accompaniment. The music is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The lyrics are in French: "elle le quer- te mais sitôt qu'elle entend ses pas - - Et".

elle le quer- te mais sitôt qu'elle entend ses pas - -
Et

Et mes souliers,
Et ne dit pas ce qu'en ca = chet = te,
lui don = na, Pre = nez

Gai, gai, gai, gai.
Son petit coeur souhait = te.
pe = tie'. He = las! He =

unis. *unis*

Et mes souliers d'un verd galant. *et mes sou-*

Reveuse atten-tive inquiète

las! *mais le me-chant*

Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and are positioned below the staves. The text includes: *licrs' d'un ver galant,* *Gay, tourlourette;* *Sans cesse elle le quet = te* *tira sa claire epee,* *et lui don -*. Dynamic markings include *for:*, *unis:*, *pi^o*, and *pia:*. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves of music. The lyrics are in French and are written in a cursive hand. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *mf* and *mfz*. The lyrics are: *tu tu*, *et puis nous allons tout là bas.*, *Et ne dit pas ce qu'en cachette.*, *na = Pre = nez pi = = tie = =*, and *et puis nous allons tout la*. The score is arranged in a traditional format with a vocal line and a piano accompaniment line.

for: très for:

for:

bas. Sous la coudrette Sous la coudret = te.

Ce que son coeur souhaite = te ce que son coeur souhaite = = te.

de mes pauvres Enfants, de mes pauvres en = fans.

for: fortis:

326

Jenny.

Ah, le voilà!

(Elle apperçoit Richard, jette son ouvrage par terre, court a lui, se vient honteuse, et dit:)

Il est avec un Monsieur.

Betsy, en emportant son deutoir.

Ah, ma mere un Monsieur!

(la mere se leve et suite, Jenny ramasse son ouvrage, et range sa chaise.)

Scene II.

Le Roi, Richard, Betsy.

Jenny, la Mere.

Richard.

Bon soir ma mere, bon soir Jenny.

Jenny.

Vous avez bien tardé, Richard.

la Mere.

J'ai cru que tu ne viendrais pas.

Richard.

J'ai battu le Bois: j'ai trouvé Monsieur.

Allons, ma mere, vite le couvert. Donne un siège toi. Du jambon, une salade, tout ce que nous avons, vous ne serez pas grande chere commençons par boire un coup. Tiens,

Betsy, porte cela. (il lui donne ses pistolets, et son bonnet de chasse.) et va tout de suite

à la cave, et ne te casse pas le cou comme hier. Voulez vous, que je vous tire vos bottes?

Scene III.

Le Roi, Richard, Jenny.

Le Roi.

Non je vais remonter à cheval.

Richard.

Ah! c'est vrai. A propos, Rustaut n'est pas revenu?

Jenny.

Non.

Richard.

Quoi te voilà! Monsieur, voilà ma future que je vous présente.

Le Roi.

Elle est gentille.

Richard.

Ah Monsieur, que nous avons eu de chagrin; le méchant Milord... Vous le connaissez dites-vous?

Le Roi.

Oui, il étoit de ma suite; nous étions ensemble.

Richard.

Et vous nous faites esperer que ce troupeau...

Le Roi.

Oui, je.... Je ferai en sorte qu'on vous rende justice.

Richard.

Ah! c'est bon, voilà de la biere, vite des verres. Ah! j'ai là bas une vieille bouteille de vin, mais c'est pour après celle ci.

Scene IV.

Richard, le Roi, Jenny.
la Mere, Betsy.

Ariette.

Violini. *f. p.* *for:* *p.* *f.* *p.*

Viola. *col B.* *col B.*

Allegro.

la Mere. *Monsieur, Monsieur, Sauf vot respect, faites nous hon-*

Basso. *f. p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

for: *p.* *for:* *p.* *for:* *p.*

unis: *unis:* *unis:*

col B. *col B.* *p.*

neur Voilà q'c'est prêt. C'est sans apprêt. c'est sans ap-

f. *p.* *for:* *pia:* *for:* *pia:*

for: p. f. p. for: pia: for:
unis: unis.
Col. B.
neur; voilà qu'c'est prêt c'est sans apprêt c'est sans apprêt,
for: p. for: for: for:
cresc: for:
unis: cresc: unis: for:
Col. B.
Monsieur, Monsieur, faites nous l'honneur voilà qu'est prêt c'est sans apprêt,
cresc: for:

A page of handwritten musical notation on aged paper. The score consists of several systems of staves. The top system has five staves. The second system has four staves. The third system has five staves. The bottom system has four staves. The lyrics are written in French: "Si l'on étoit... mais l'or n'est pas... nous n'avons". Performance markings include "Fin.", "p^{ia}:", "for.", "p^o", and "col B.". The handwriting is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

Richard.

Ah, ma mere, avec vos compliments.

La mere.

Ah! mon fils, pour qui ce Monsieur
nous prendroit il?

Richard.

Allons Monsieur, passons là dedans,
donnez moi le bras, que vous ne tombiez.

Ma mere vous ne venez pas.²

La Mere.

Nous avons soupe.

Richard.

Et vous, Jenny.

Jenny.

Je souperai après.

Scene V.

Betsy, Jenny, la Mere.

Betsy.

Ah, ma mere, qu'il a de belles manchettes!
je l'aime bien ce Monsieur là.

Trio.

Trio.

Violini. *for:* *p^o*

Viola. *for:* *p^o*

Betsy. *for:*

Jenny. *for:*

la Mère. *for:*

Basso. *for:* *pia:*

Non troppo Allegro.

Ah! ma tante, ah ma

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of several staves. The top three staves contain musical notation for a vocal line, with notes and rests. The fourth staff is empty. The fifth staff contains the lyrics: *tante. ah! que je serois contente! Si mon troupeau par son credit peut revenir, car il l'a*. The sixth staff contains musical notation for a lower voice or instrument. The bottom of the page features several empty staves.

tante. ah! que je serois contente! Si mon troupeau par son credit peut revenir, car il l'a

dit.

Mé! oui contente, hé! oui ma tante ah son credit, il vous l'a dit. Bon,

for: pia: for: pia:
WML.
p.^o for: pia:
si mon trou = peau par son cre = dit
un milord est si puissant; Ces Seigneurs ont tant de credit, bon
for: pia: for:

for: p: for: p:

un: un:

Ce Monsieur rit, mon frere

peut reve = nir, car il l'a dit.

un Milord est si puissant, ces Seigneur ont tant de credit.

p: for: p: f: p:

cresc:

cresc:

chante ce Mon = = sieur rit mon frere

Si mon troupeau par son credit peut revenir

Bon un Milord est si puissant ces Seigneurs ont.

for:
for:
for:
 chante ce Monsieur rit, ce Monsieur
 Car il l'a dit car il l'a
 tant de cre =
for:

p.^o

rit.

rit.

dit. Aussi pourquoi près du château mener vous paître ce troupeau? Sur ce co-

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. It features eight staves. The top staff contains a melodic line with a dynamic marking *p.^o* (piano). The second and third staves appear to be accompaniment. The fourth and fifth staves are marked *rit.* (ritardando) and contain mostly rests. The sixth staff contains the lyrics: *dit. Aussi pourquoi près du château mener vous paître ce troupeau? Sur ce co-*. The seventh and eighth staves continue the musical notation. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Richard le scait, je l'igno-
beau, près du hameau le patu- rage est bel et beau.

rois. Dans ce Château ils ont fait entrer mon troupeau.

Ils

boivent mon frere chante.

Moi j'espere, moi j'espere, qu'il pourra nous satisfaire. Peut

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several staves. The lyrics are written in French and are positioned below the staves. The lyrics are: "être aussi sont ils amis. enfin pourquoi l'a-t-il promis!" and "Bon j'espere, j'en deses-". The music is written in a cursive style, typical of 18th or 19th-century manuscripts. The paper shows signs of age, including yellowing and some staining.

être aussi sont ils amis. enfin pourquoi l'a-t-il promis!

Bon j'espere, j'en deses-

For: pia:
unis:
For: p.^o
For: p.^o
Peut etre aussi.
pere; On pense ainsi que son amy; Discours de cour; nageons toujours. Tout
For:

for: p.^o *for: p.^o*
unis: unis: unis:
f. p.^o *for: p.^o*
son. ils a - mis! *Enfin pourquoi* *l'at'il pro-*
prometteur est un menteur. Dis cœurs de cœurs, Nageons toujours, tout prometteur est
p.^o f. p.^o *for: pia:*

Ce Monsieur rit, mon frere chante. Ce Mon = = sieur

mis!

Peut être aussi sont ils a mis? enfin pour:

un menteur.

Discours de Cour, Nageons toujours

For:

pia:

Cresc:

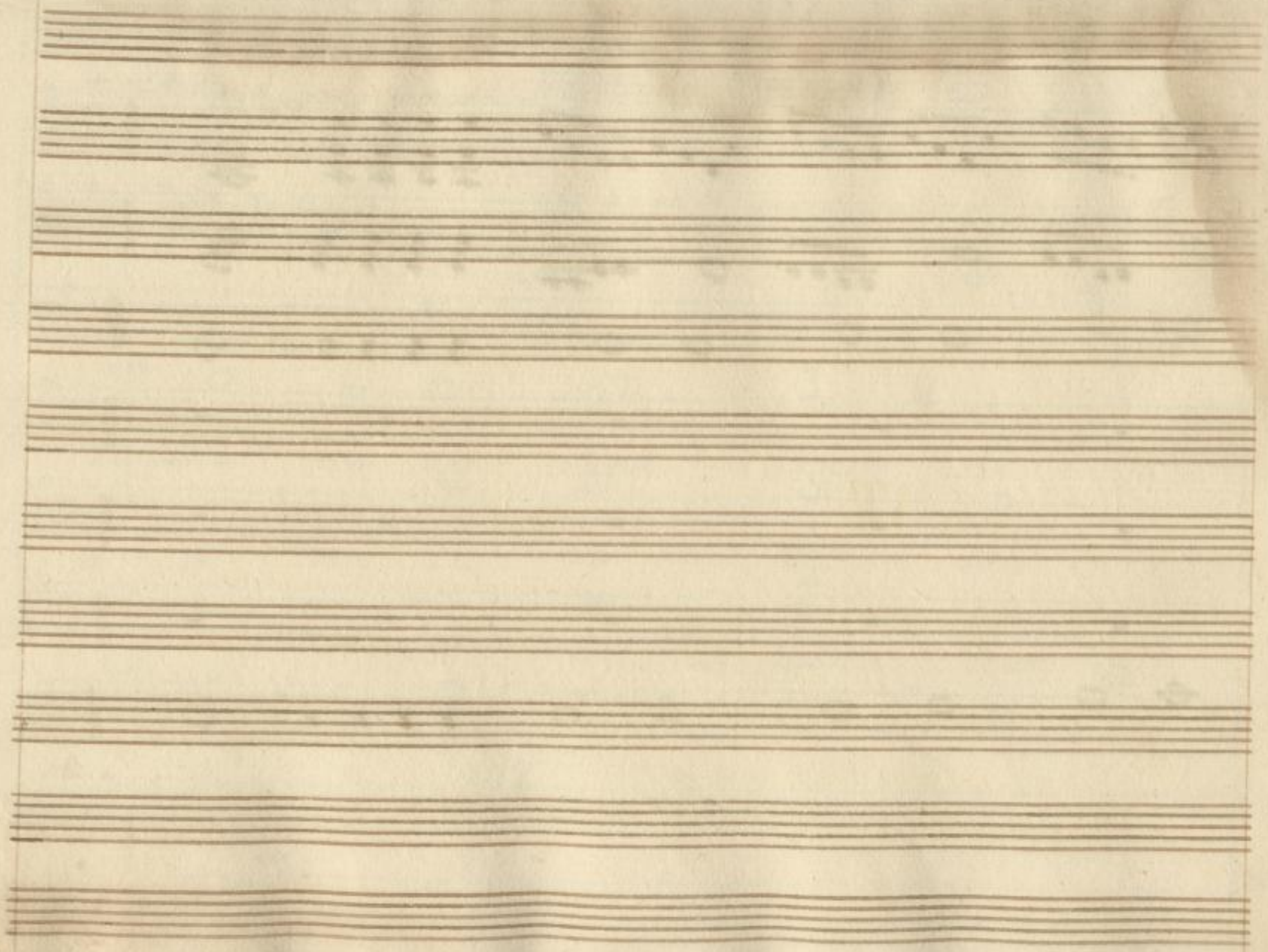
rit mon frere chante, ce Monsieur rit, ce
quoi t'a-t'il pro-mis? t'a
tout prometteur. Est
cresc:

for:
f.
cresc:
Cresc:

Mon - sieur rit, mon frere chante, ce
 t'il pro - mis? l'a
 un men - teur,

for:
for:
 Monsieur rit, et Monsieur rit.
 t'il promis! l'a t'il promis.
 Est un menteur. Et
for:

25



Scene VI.

Jenny, Betsy, la Mere
Richard.

Richard.

Vite, ma mere, allez tenir compa-
gnie à ce Monsieur, je m'en vais à
la care.

Scene VII.

Richard, Jenny.

Richard.

Ma foi c'est un honnête homme, sans
moi il se seroit tué à cette fondrière, je l'ai
retenu par son habit; j'en ai encore mal
aux bras.

Jenny.

Crois tu qu'il ait assez de crédit...

Richard.

Ma foi, oui, oui.

Jenny.

Mais si le Milord... (ici Richard

fait un mouvement comme pour s'en aller.)

On n'a pas le tems de se dire un
mot.

Richard.

C'est vrai.

Jenny.

Veux tu que j'aille à la cave?

Richard.

Avec moi.

Jenny.

Oh! non.

Scene VIII.

Betsy. Jenny.

Betsy.

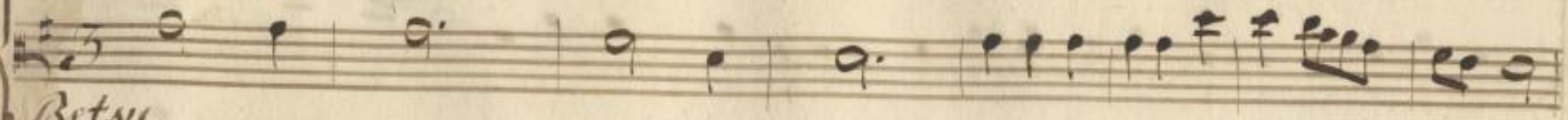
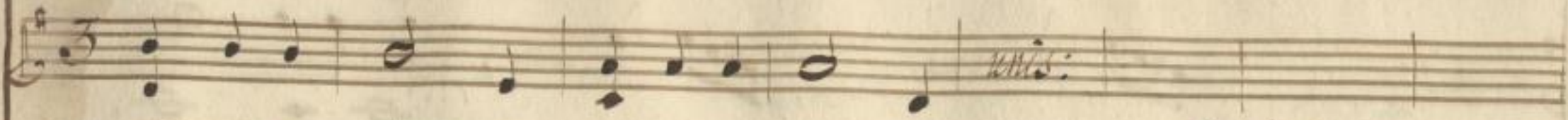
Ah! Jenny; voyez ce que ce Mons.
vient de me donner!

Jenny.

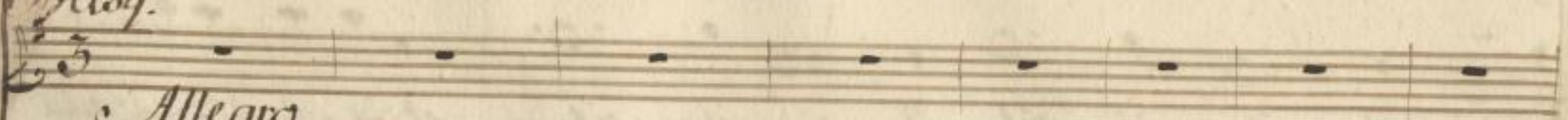
Comment! ce sont des pièces
d'or. Hé! comment peut il vous
avoir donné tout cela!

Ariette.

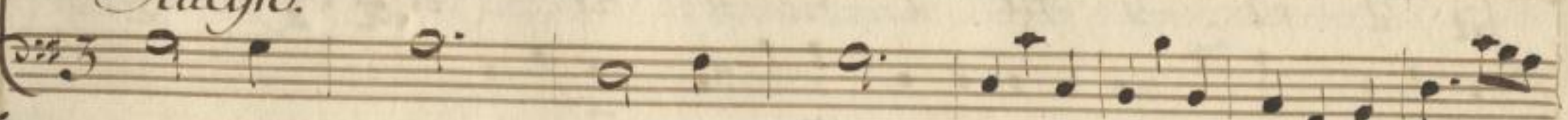
for:



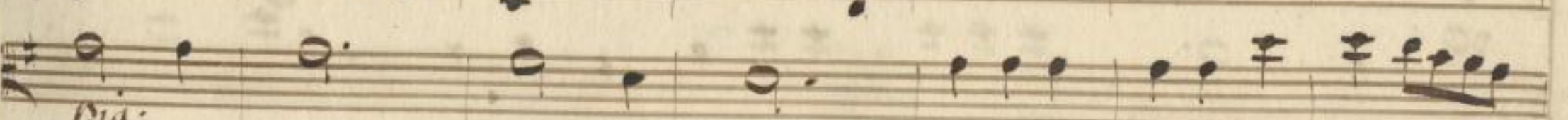
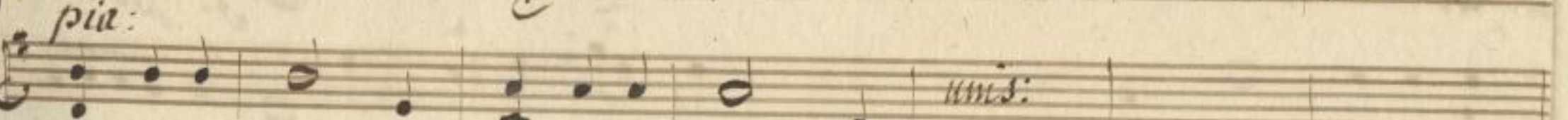
Betsy.



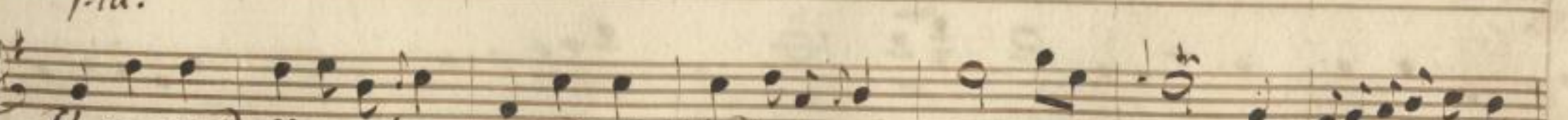
Allegro.



pia:



pia:



Il regardoit mon bouquet sans doute il le desiroit ; je l'ai pris et je l'ai mis à son ha-



pia:



unis.

bit il rit, il rit il rit il rit, et de sa grace voilà.

f. p.

unis.

Qu'il me présente cela, Je le prend et l'embrasse à l'instant. Sur Maman me de

f. *p.*

tache un bon soufflet, et j'ai sur le bec un bon coup sec. Pourquoi frapper cet enfant, dit ce Mon-

unis.

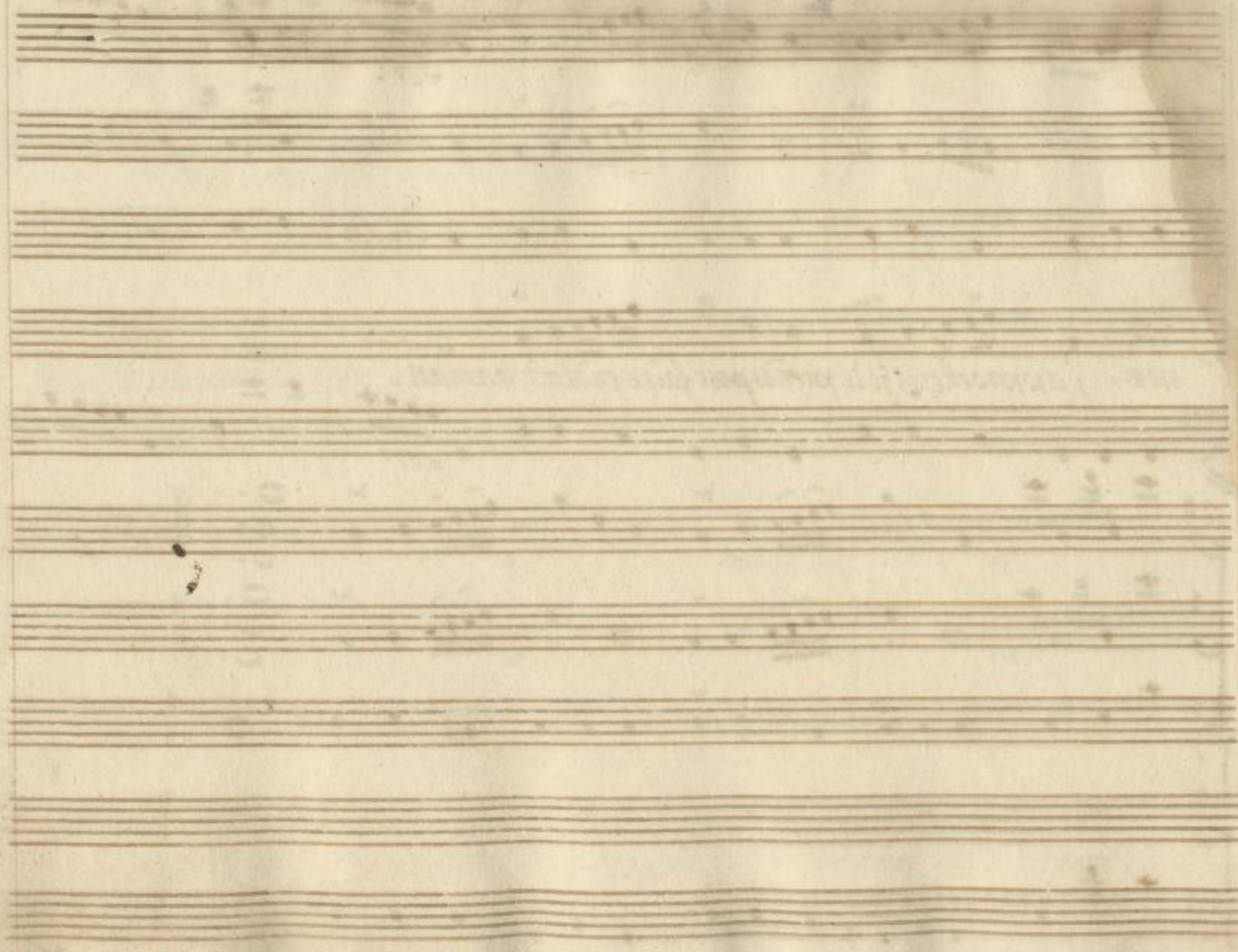
sieur en grondant: ce baiser Pouvoit il jamais m'offenser? comme je -

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes and lyrics. The lyrics are in French and include the words: "tois là pleurant il tire encor de l'argent en di = sant ap =", "prochez bel enfant, tenez, prenez, tenez, pre =". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "unis".

tois là pleurant il tire encor de l'argent en di = sant ap =

prochez bel enfant, tenez, prenez, tenez, pre =

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of ten staves. The first four staves are vocal parts, and the last six staves are instrumental accompaniment. The lyrics are written in French: "nez j'approche, et je le prends pour faire en dévot ma man." The score includes dynamic markings such as *mf*, *ff*, and *mf*, and articulation marks like accents and slurs. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.



Die folgenden Seiten waren mit einem Faden zusammengeheftet. Die Heftung wurde im Rahmen des DFG-Projekts „Dresdner Opernarchiv digital“ gelöst.

in G.

Violini.

Viola

Betsy.

Basso.

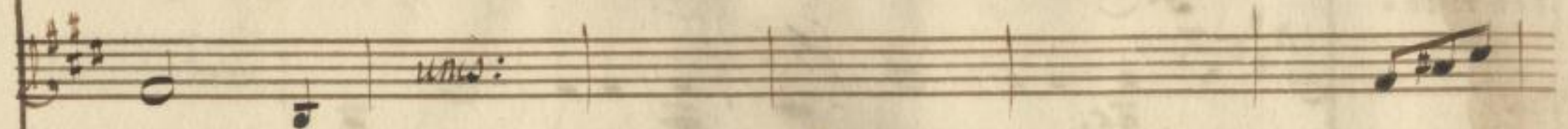
Allegro.

for:

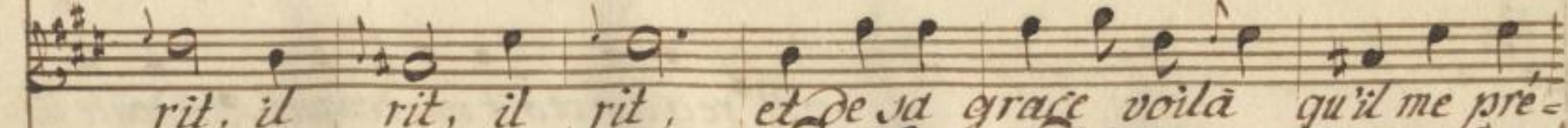
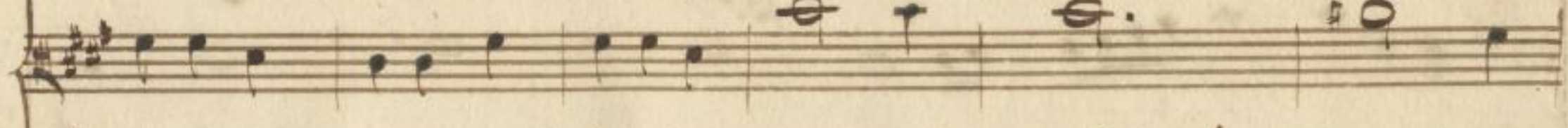
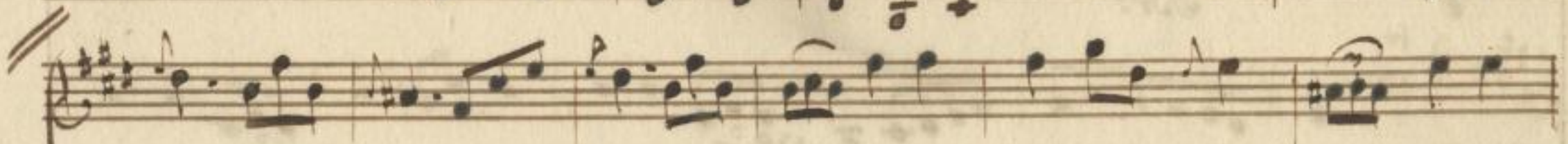
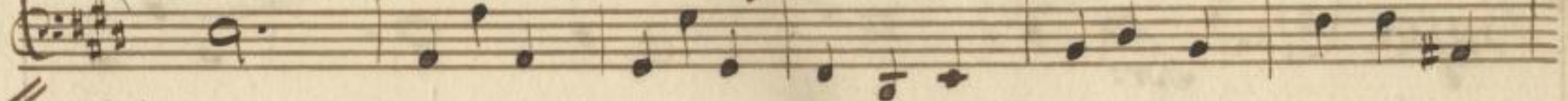
ritis:

Il regardoit mon bouquet sans doute il

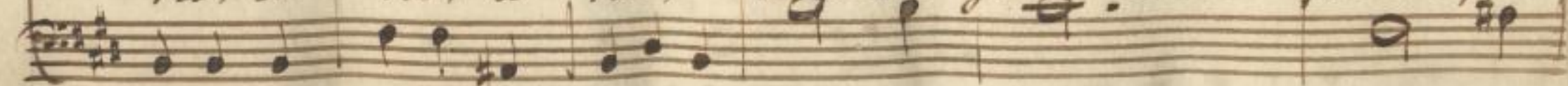
pia:



le desiroit; je l'ai près et je l'ai mis à son habit, il rit, il



rit, il rit, il rit, et de sa grace voilà qu'il me pré-



Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "sente cela, Je le prend et l'embrasse à l'instant. Pan, Maman me dé-". The piano part includes dynamic markings such as *mf*, *f*, and *p*.

Handwritten musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "détache un bon soufflet net Et j'ai sur le bec un bon coup sec pourquoi frapper cet enfant." The piano part includes dynamic markings such as *f* and *p*.

unis:

Dit ce Monsieur en grondant. Ce baiser pouvoit-il jamais m'offen-

unis: *unis:*

ser^a comme j'étois la pleurant il tire ancor de l'argent, en di-

sant: approchez, bel enfant, tenez, prenez, tenez, pre-

nez, s'approche, et je le prends pour faire en d'éver ma man.

for:

for:

Col. 130

for:

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features a vocal line with lyrics in French and German. The lyrics are: "sant: approchez, bel enfant, tenez, prenez, tenez, pre- nez, s'approche, et je le prends pour faire en d'éver ma man." There are several "for:" markings, likely indicating fermatas or the end of a phrase. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and various rhythmic values. The second staff has the word "unis:" written above it. The third staff has "Col B." written above it. The score concludes with a double bar line and repeat signs on the lower staves.

Ende der Heftung

Jenny.

Pour faire endéver votre maman.
Mais Betsy, c'est fort mal.

Betsy.

Pourquoi m'a-t-elle donnée un soufflet.
devant ce Monsieur encore.

Jenny.

He! pourquoi embrassez-vous les
hommes? une grande fille de votre
âge, une fille de quatorze ans!
c'est honteux; et même vous ne devriez
pas embrasser votre frère comme vous faites.

Betsy.

Jenny, auroit-on des moutons avec cela.

Jenny.

Oui.

Betsy.

He bien! Jenny, achetez un troupeau
je vous les donne.

(Elle jette les pièces par terre dans
la main, partie à terre.)

Jenny les ramassant.

Betsy, Betsy, cette petite fille,
elle pourroit bien les perdre.

Scene IX.

Richard, Jenny.

Duo.

Duo.

Violini.

Two staves of musical notation for Violini. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The music consists of a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody. The word *pia:* is written above the first staff.

Viola.

One staff of musical notation for Viola. It begins with a C-clef (alto clef), a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The music consists of eighth and sixteenth notes. The word *pia:* is written above the staff.

Tenny.

One staff of musical notation for Tenny. It begins with a bass clef, a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The staff contains several whole rests.

Richard.

One staff of musical notation for Richard. It begins with a bass clef, a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The staff contains several whole rests.

Moderato.

Basso.

One staff of musical notation for Basso. It begins with a bass clef, a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The music consists of eighth and sixteenth notes.

Four staves of musical notation for vocal parts. The first two staves are for Soprano and Alto, and the last two are for Tenor and Bass. The music consists of eighth and sixteenth notes.

Un instant

un instant

Il m'attend

il m'at-

Ah! reviens, ah! reviens, je te vois, ah! quel bien, un instant, un in-
 tend je reviens, je reviens, je te vois, ah! quel bien. il m'attend
 stant ah! reviens, ah! reviens, je te vois, ah! quel bien, il
 il m'attend je reviens, je reviens je te vois ah! quel bien, il

se-
m-
ble que tout se ras-semble pour nous donner quelque chagrin

se-
m-
ble que tout se rassemble pour nous donner quelque chagrin

un in-stant depuis ce ma-tin est-il possible d'être en-

un in-stant depuis ce matin est-il pos-sible d'être en-

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features two vocal parts and instrumental accompaniment. The lyrics are written in French. The notation includes various note values, rests, and clefs. There are some markings above the notes, possibly indicating fingerings or breath marks. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves of music and French lyrics. The lyrics are written in a cursive hand and include the following text:

sem = ble = un moment seulement un mo =
sem = ble = on m'attend; quel tourment! on m'at =

ment seulement ah! reviens, ah! reviens, je te vois, ah! quel bien un moment seule =
tend quel tourment, je reviens, je reviens, je te vois, ah! quel bien! on m'attend quel tour =

ment un moment, seule-ment ah! re- viens je te vois ah! te vois, ah! quel
 ment! on m'attend, quel tourment! Je reviens, je reviens, je te vois, ah! quel

for:
for:
for:

bien. Non vas t'en. on t'attend.
 bien. un baiser, un baiser.

for:

pia:

pia:

p.o

pia:

Scene X.

Le Roi, Richard, Senny.

Le Roi.

Quoi! Richard, vous me laissez seul:
Ah je ne m'étonne pas.

Richard.

*Je vous demande pardon, mais quand
 je suis avec elle, j'oublierois l'univers. Ren-
 trons.*

Le Roi.

Non, je reste ici. (il s'assoit.)

Richard.

Des verres, des verres. Cette bouteille
la sera meilleure que l'autre; c'est
une dernière; mais je ne pense guère
la boire en meilleure compagnie.

(Richard débouche la bouteille, verse dans un
verre qui est sur une assiette que tient

Betsy, qui regarde en l'air, et pense répandre.)

Allons, Jenny, il faut boire à la santé
de Monsieur. Vas-tu répandre, toi?
Laisse ça là.

Jenny.

Vous savez que je ne bois pas de vin.

Richard.

Il y a bien d'autre chose à quoi il
faut s'habituer. Êtes-vous toujours
obligé d'être à la cour?

Le Roi.

Oui!

Richard.

Toujours, toujours.

Le Roi.

Oui, toujours.

Richard.

Toujours: mais vous devez vous ennuier.

Le Roi.

Pourquoi?

Richard.

Ma foi, que sais-je? C'est qu'on s'en-
nuie aisément de ce qu'on est obligé
de faire. Il est vrai qu'on dit

que le Roi est bon, et qu'il y a du plaisir à le servir.

Le Roi.

Qui certainement il est bon.

Richard.

Buvons à sa santé.

(Richard choque avec le Roi et fait un petit clin d'œil à Jenny.)

Le Roi.

Ah! je le veux bien à la santé du Roi.

Jenny.

Salut donc à votre santé Monsieur.

le Roi.

Je vous remercie.

Richard en posant son verre.

Je ne connois pas moi comment un Roi peut être bon.

le Roi.

Pourquoi donc?

Richard.

C'est qu'il y a des gens qui ont quelque fois intérêt qu'il ne le soit pas.

le Roi.

Votre réflexion... m'étonne. Mais à la cour il y a d'honnêtes gens....

Richard.

Vous, par exemple; mais il y a aussi des Milords Lurewel, sçavez vous Monsieur que pour connoître la vérité,

il faut aller au devant d'elle, et qu'un
Roi ne peut guère faire le premier
pas.

Le Roi.

Soyez persuadé, Richard, qu'un
Roi qui sait aimer, a des amis
fidèles, et des Ministres sûrs.

Richard.

Cela doit être mais...

le Roi.

Mais, Richard, vous me surprenez tou-
jours; qui peut vous en avoir tant appris?

Richard.

Vraiment, c'est une de vos idées à la
Cour de croire qu'on ne pense que là, et
je parie que c'est la vôtre.

le Roi.

Vous n'avez pas dessein de me flatter.

Richard.

Moi, Monsieur! je ne flatte que ceux que
je méprise.

Le Roi.

Il seroit bien terrible... Je serois bien
fâché, Richard, que tout le monde pen-
sât comme vous.

Richard.

Hé! pourquoi donc, Monsieur?

Le Roi.

Mais vous n'avez pas répondu à ma question
qui peut vous en avoir tant appris?

Richard.

Ma foi j'ai un peu couru, j'ai vû. Tenez,
nous parlions d'un Roi, j'ai vû ce qu'un
Roi n'est pas toujours à portée de voir.
le Roi.

Quoi!

Richard.

Des hommes.

Scene XI.

Le Roi, Richard, Jenny.

Betsy, la Mere.

la Mere.

Buvez-vous encore?

Richard.

Ah! ma mere, laissez tout ça.

la Mere.

Parle lui donc encore de ce troupeau.

le Roi à Jenny.

Comment vous appelez-vous?

Jenny.

Jenny, Monsieur.

le Roi.

Hé bien! Jenny, êtes vous contente de vous
marier?

Jenny.

Oui, Monsieur, mais vous pourriez ajouter
quelque chose à notre contentement.

le Roi.

Dites; si je le puis, je le ferai.

Jenny.

Ce seroit de venir à notre noce.

Richard.

Parbleu elle a raison; faites nous, ce
plaisir là, ça nous consolera de ce trou-
peau: car ce Milord est trop puissant.

Le Roi.

Mais, belle Jenny, pouvez vous
espérer de vivre heureuse dans un
lieu aussi sauvage que celui-ci me
le paroît?

Jenny.

Avec Richard, Monsieur?

Le Roi.

N'aimeriez-vous pas mieux
être à Londres, dans une grande
ville, j'entends avec lui?

La Mère.

Ah Monsieur! lorsque feu mon
pauvre homme vivoit...

Richard.

He, ma mère! laissez la parler.

la Mère, à Betsy.

Où avez vous mis l'argent que ce Mon-
sieur vous a donné?

Jenny.

Je crois, Monsieur, que pour vivre
heureux, le bruit de la ville est
moins propre que le calme de la Cam-
pagne.

Richard.

Jenny, chantez à Monsieur
cette chanson... ah! c'est qu'elle
chante!... Vous allez l'entendre.

Jenny.

La quelle?

Richard.

Cette chanson sur le bonheur.

Jenny.

Ah.

Le Roi.

Ah! votre Garde. . . .

Richard.

Il ne peut pas tarder.

la Mere, à Betsy.

Tu me payeras ça, va je le dirai
à son frere.

Scene XII.

Le Roi, Jenny, Richard.

Richard.

Allons, Jenny, chantez, ne soyez pas
honteuse.

Jenny prélude l'air quelle veut chanter.

Richard.

Ce n'est pas celle là.

Jenny.

La quelle donc?

Richard.

Ah! dites toujours; vous aimez celle là.

Violini.

Oboi.

Viola.

Tenny.

Basso.

Moderato loco Andante

Fag.
Basso cont.

pp

pp

pp

Que le Soleil dans la plaine Brûle troupeaux et bergers, qu'une

pp

tempête sou- dai- - ne, vienne inonder nos vergers près

de l'ob- jet qui nous en- chai- - ne et qui nous

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features several staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics in French. Below it are several instrumental staves, including a piano accompaniment with dense chordal textures and a bass line. The lyrics are written in a cursive hand and are partially obscured by the musical notes. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Li = e à son de = sir rien n'est peine.
 unis:

rien n'est sei = ne tout est plai = sir. tout est plai =

Mineur.

Handwritten musical notation for the first system. It features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The key signature is one flat (B-flat). The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment. The vocal line begins with a *p^o* dynamic marking.

Mineur.

sir. Que le cours de la Se- maine nous ravisse le re- pos, qu'une

Handwritten musical notation for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part maintains the eighth-note accompaniment. The vocal line includes a *p^o* dynamic marking.

Majeur.

Handwritten musical notation for the third system. The piano part changes to a more active accompaniment with sixteenth notes. The vocal line continues. The key signature changes to two sharps (D major). The piano part includes a *Majeur.* marking.

Saison incer- taine augmente encor nos tra- vaux. Près de l'ob-

Majeur.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The lyrics are: *jet qui nous en-chaîne et qui nous li-e* (top system) and *à son de-sir rien n'est peine rien n'est* (bottom system). The notation includes various note values, rests, and clefs.

Handwritten musical score for the first system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is written on the four staves below, with a grand staff (treble and bass clefs) for the first two staves and a grand staff (treble and bass clefs) for the last two staves. The lyrics are: *pei = ne tout est plai = sir tout est plai sir, que la*

Handwritten musical score for the second system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is written on the four staves below, with a grand staff (treble and bass clefs) for the first two staves and a grand staff (treble and bass clefs) for the last two staves. The lyrics are: *pià: brûlante jeunesse enflame et trouble nos sens que la tremblante vieil =*

Handwritten musical score for voice and instruments. The score is written on ten staves. The top two staves are for a keyboard instrument (likely harpsichord or spinet), the middle two for a violin, and the bottom two for a cello. The vocal line is written on the fifth staff. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The music is in a major key with a common time signature. The handwriting is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

les-se rende nos pas languis = sans; Prés de l'objet^{te}

qui nous enchaî = ne, et qui nous li = e a

Handwritten musical score for a vocal piece, consisting of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. The lyrics are written in French and are: "Son De = Oir, rien n'est peine, rien n'est" and "pei = ne, tout est plai = sir. tout est plai = sir." The music is written in a historical style with various note values and rests.

Son De =

Oir,

rien n'est

peine,

rien n'est

pei = ne,

tout est plai = sir.

tout est plai = sir.

for:
for:
Fag.
for:

Le Roi.
Fort bien Jenny.
Richard.

Ce n'est pas celle-là que je voulois dire
c'est celle sur le bon heurz.

Jenny.
Hé bien! dites, vous la savez.
Richard.

Soit.

Ariette:

Violini. *for:*

Corni.

Viola.

Richard.

Basso.

Allegro con spirito

ce n'est qui -

pia:

Handwritten musical score for a vocal piece, likely an opera or oratorio. The score is written on multiple staves, including a vocal line and several accompaniment staves. The lyrics are in French and are written in a cursive hand. The music features various notes, rests, and dynamic markings such as *f.* (forte) and *p.* (piano). The lyrics are: "cy, oui, ce n'est qu'au villa = ge que le bon = heur a fixé son sé = jour. Loin de la ville loin de la".

cy, oui, ce n'est qu'au villa = ge que le bon = heur a

fixé son sé = jour. Loin de la ville loin de la

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves. The top two staves are for the voice, with lyrics in French. The bottom eight staves are for the piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are: "cour, c'est a l'ombrage d'un verd feuilla - ge". "Qu'on trouve ensemble et la paix et l'a mour c'est a l'om :". The score includes dynamic markings such as *for:*, *p.*, *f.*, and *pp.* and articulation markings like accents and slurs.

bra-ge d'un verd feuilla-ge qu'on trouve ensemble et

la paix et l'amour, et la paix et l'amour.

for:

for:

for:

for:

Fin.
unis.
Fin.
Fin.
Fin.

sollo
unis.
pia:
for:
pia:
for:
p.^o
p.^o
Fin.
Lorsque le ciel lance ses traits, lance ses
pia:
f.
p.^o

for: *p.* *for:* *p.*
for: *p.* *for:* *p.*
for: *p.* *f.* *p.*
for: *p.* *for:* *p.*
for: *p.* *for:* *f.*
for: *p.* *for:* *f.*
for: *p.* *for:* *f.*
for: *p.* *for:* *f.*
for: *p.* *for:* *f.*
for: *p.* *for:* *f.*
for: *p.* *for:* *f.*

traits, lorsque le ciel lance ses traits, lance ses traits sur nos têtes pro-fa

nes sa foudre frappe les Pa-lais sa foudre
 frappe les Pa-lais elle re

Musical score with multiple staves. Dynamic markings include *p*, *p.o*, *f*, and *pia*. The score features complex rhythmic patterns and melodic lines.

Handwritten musical score on aged paper, featuring six staves. The top two staves contain vocal lines with lyrics in French. The third staff shows a piano accompaniment with chords. The bottom three staves contain further musical notation, including a section labeled "Dal Segno." The lyrics are: "specte les Cabannes elle respecte les Cabannes ce n'est qui -".

Handwritten lyrics: *specte les Cabannes elle respecte les Cabannes ce n'est qui -*

Handwritten instruction: *Dal Segno.*

Le Roi.

Richard, votre chanson est fort bien, mais elle n'est pas tout-à-fait juste.

Richard.

Et quoi donc.

Le Roi.

Le tonnerre ne tombe sur les Palais, que parce qu'ils sont plus élevés que les Cabanes.

Richard.

C'est vrai, mais ce n'est pas moi qui ai fait la chanson; n'importe, le bonheur n'en est pas moins ici.

Mais vous, Monsieur, faites nous le plaisir de nous chanter quelques choses sur le bonheur de la Cour.

le Roi.

J'entends souvent chanter, mais je ne chante point.

Jenny.

Ah Monsieur, quelques chansons de la cour!

le Roi.

Je vous assure, qu'on ne m'a jamais prié de chanter.

Richard.

Ah bien! nous vous en prions.

Jenny.

Ah Monsieur.

le Roi a part.

Il est fort plaisant que ...

^{haut} je le veux bien, pour la singularité du fait.

Jenny.

Ah! écoute Richard.

Le Roi.

Je vais vous dire un Fragment d'Opéra que j'ai vu représenter. Vous savez ce que c'est qu'un Opéra?

Richard.

Oui Monsieur; j'y ai été souvent, et je l'ai expliqué à Jenny.

Le Roi.

Je m'en souviendray peut-être mal.

Richard.

Cela est égal.

Le Roi.

Un jeune Prince destiné au Trône demande par quel moyens un Roi peut parvenir au plus haut degré du bonheur? Voici la Réponse de son gouverneur.

Violini. *pia:*

Viola *p.*

le Roi. *Affectuoso.* *le bon-*

Basse. *pia:*

heur est de le répandre, de le verser sur les humains, de faire éclore de vos

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The score includes dynamic markings such as *for:*, *Fin.*, *pia:*, and *p.*. The lyrics are written in French.

for:

for:

for:

for:

for:

Fin. *pia:*

p.

Fin. *p.*

mains tout ce qu'ils ont droit d'en attendre.

Est il une féli- ci- té comparable a la volupté d'un souve-

rain qui peut se dire: tout ce que le ciel m'a soumis, tout les sujets de mon Em-

pire sont mes enfans, sont mes amis ? - - - - - Ah quel plai:

sir, quel plaisir de lire dans les yeux d'un Peuple attendri tout ce qu'inspire tout ce qu'in-

spire la présence d'un Roi chéri ! - - - le bon

Dal Segno.

Richard.

Ah! Monsieur, sans le respect que je
me sens pour vous, que je vous embrasse-
rois de bon coeur. Monsieur, Monsieur!
le Gouverneur de ce Prince là ne lui
vole pas ses gages.

Scene XIII.

Betsy, sorti de hors, rentre en courant.
et la Mere ensuite, le Roi, Richard,
Jenny.

Betsy.

Ah! mon frere, voilà Rustaut
qui amène des voleurs.

Scene XIV.

Lurewel, un Courtisan, les
Gardes, Le Roy, (il est assis, Ri-
chard, la Mere et Betsy empêchent, qu'on
ne le voye.) Richard, Betsy,
la Mere, Jenny.

Jenny.

Ah ciel! c'est le Milord.

(Jenny se sauve, et se cache derriere
la porte qu'elle tient à demi-ouverte.)

Lurewel.

Ah! c'est l'ami Richard. . . .

Richard.

Quoi? c'est vous, Milord?

Lurewel.

Ah! tu me fais prendre par tes Gardes.

Richard.

Ils ne savent pas? Je t'apprendrai.
à savoir pour eux.

Richard.

Pourquoi, Rustaut, avez vous arrêté
Milord.

Rustaut.

Ah! surpeju, est ce qu'on voyoit clair?

Un Milord et un braconnier peuvent
se ressembler. Que ne le disoit il? Si-
tôt que je leur ons dit que j'étois des
Gardes, ils se sont rendus, et n'ont plus
voulu répondre.

Richard.

Mais, Milord, Jenny que vous
avez retenue...

Lurewel.

Ah Jenny! Jenny ne sortira
de chez moi qu'à bonnes enseignes;
il sied bien à un drole comme toi
d'épouser une jolie fille: et lorsque...

(le Roi alors se leve et paroît
le Courtisan l'apperçoit.)

le Courtisan.

Ah voilà le Roi.

Septuor.

Septuor.

Violini. 2/4 p. *pp*

2/4 *unis.*

Corni. 2/4 *p.*

Viola. 2/4 *p.*

le Roy. 2/4

le Courtisan. 2/4

L'Amant. 2/4

Betsy. 2/4 *a demi voix (à part)*

la Mere. 2/4 *a demi voix (à part)*

M. de Saint-Charles. 2/4 *a demi voix (à part)*

Richard. 2/4 *a demi voix (à part)*

Basso Continuo. 2/4 *a demi voix (à part)*

Allegro. pia.

Ah! Sire,

a demi voix (à part)

Le Roi, le Roi, voi-

a demi voix (à part)

Le Roi le Roi quoi c'est le Roi, quoi

a demi voix (à part)

Le Roi, le Roi voila le Roi voila le Roi: voi-

a demi voix (à part)

Le Roi, le Roi quoi c'est le Roi? le Roi quoi c'est le Roi? le Roi: quoi

vo- tre Ma- je- ste' Ah! Sire, vo- tre Ma- je- ste', vo- tre per- son- ne est en su- re-
Ah! Sire, vo- tre Ma- je- ste', vo- tre per- son- ne est en su- re-
la le Roi, le Roi, le Roi, le Roi, le Roi, le Roi, le
c'est le Roi, quoi c'est le Roi, quoi c'est le Roi, le Roi le
la le Roi, voila le Roi voila le Roi, le Roi le
c'est le Roi quoi c'est le Roi, quoi c'est le Roi le Roi le

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of ten staves. The first four staves are instrumental. The fifth staff begins with the lyrics: *Milord, Milord, ripondez moi*. The sixth staff has the lyrics: *te Ah pour nous quelle felicité!*. The seventh staff has the lyrics: *te, Ah pour nous quelle felici-té!*. The eighth staff has the lyrics: *Roi, le Roi, le Roi.*. The ninth staff has the lyrics: *Roi, le Roi, le Roi.*. The tenth staff has the lyrics: *Roi, le Roi le Roi.*. The final staff has the lyrics: *Roi, le Roi le Roi.*. The music is written in a cursive hand with various note values and rests.

for:

Voici Mi-lord qui vous di-ra As-

Voici Mi-lord qui vous di-ra As-

C'est le Roi, quoi! c'est le Roi?

C'est le Roi, quoi! c'est le Roi.

au Roi
C'est le Roi, quoi? c'est le Roi?

Ah! Sire excusez moi Sire pardonnez moi. c'est le Roi, quoi? c'est le Roi.

sure = ra qui ju re = ra qui ju = re = ra
 sure = ra qui ju re = ra qui ju = re = ra.
 c'est le Roi, quoi c'est le Roi. Zupi, c'est le Roi.
 c'est le Roi, quoi c'est le Roi. quoi c'est le Roi.
 c'est le Roi, quoi c'est le Roi quoi c'est le Roi.
 c'est le Roi, quoi c'est le Roi quoi c'est le Roi.

moi repondez moi.

Qu'ordonne votre Maje- sté? - - - mon coeur flatte' - -
Qu'ordonne votre Maje- sté - - - - mon coeur flatte' - - - trop enchan- =

oublions ce que nos coeurs, nous oublions ce que nos coeurs dans ces moments de
nous oublions ce que nos coeurs, dans ces moments de
le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, le Roi
le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, le Roi
le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, le Roi
le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, voilà le Roi, le Roi

Milord, Milord, Re
Ah Sire
Ah Sire

craintes d'horreurs, ont éprouvé de vives terreurs
craintes d'horreurs, ont éprouvé de vives terreurs

le Roi le Roi le Roi.
le Roi le Roi le Roi.
le Roi le Roi le Roi.
le Roi le Roi le Roi.

pondez moi
Oui, Sire.
Oui, Sire.
Quoi! divi - sions nous, dans
Quoi! Disions nous, dans
C'est le Roi, quoi!
C'est le Roi, quoi!
C'est le Roi, quoi!
Ah. Sire excusez moi, Sire, pardonnez moi, c'est le Roi, quoi!

for:
for:
for:
for:

ces fo-rêts un Roi ché-ri de ses su-jets, ah! quels regrets. *Surewel.*
 ces fo-rêts un Roi ché-ri de ses sujets, ah! quels re-grets. *du Courtisan*
 C'est le Roi, c'est le Roi quoi c'est le Roi, quoi c'est le Roi: au
 c'est le Roi, c'est le Roi quoi c'est le Roi, quoi c'est le Roi.
 c'est le Roi c'est le Roi quoi c'est le Roi quoi c'est le Roi.
 c'est le Roi c'est le Roi quoi c'est le Roi quoi c'est le Roi.

fin:

lieu de ces bois épais, au milieu de ces bois épais.
milieu de ces bois épais, au milieu de ces bois épais.

Paix.

Le Roi, (après avoir fait signes à
tout le monde de se taire.)

Milord, que veut dire Richard touchant
cette fille ?

Lurewel.

Ah! Sire, cette misère-là ne mérite
pas l'attention de votre Majesté.

Richard.

Que ne m'est-il permis

Le Roi.

Paix, Richard, Dites-moi la vérité, Milord.

Lurewel.

Sire, une petite fille, ~~fille~~, une infortunée,
une orpheline de ce canton que ce drôle-là.

Le Roi.

Songez que vous me parlez.

Lurewel un peu déposé.

Que . . . que j'ai prise sous ma protection,

parce que . . . parce que Richard vouloit
l'épouser malgré elle

Jenny sortie de la porte où elle écoutoit
Malgré moi! (se jettant aux genoux du Roi)

ah! Sire!

Le Roi.

He bien, Milord.

Lurewel.

Je crois que votre Majesté veut bien me
rendre assez de justice

Le Roi.

Si je vous la rendois. Sortez de ma présence.

Lurewel. au Courtisan.

Milord vous savez que mon idée

le Courtisan.

Ah! Si, Milord, c'est une action infâme (et du côté
du Roi)

Sire, c'est une action infâme.

Le Roi suit Lurewel des yeux.

Voilà dont comme les Roi savent la vérité.

Richard.

Excusez, Sire, si...

Le Roi.

Richard, donnez moi mon épée, avez vous là des chevaux?

Rustaut.

Oui, Sire, voilà des chasseurs qui arrivent de tous les côtés de la Forêt pour s'informer si je ne savions pas ce qu'vous étiez devenu.

Le Roi / *donnant son épée à Richard.*

Richard, recevez la de ma main; je vous ennoblis

Richard.

Sire, qu'ai je fait pour mériter cette faveur?

Le Roi.

Vous oubliez que vous m'avez sauvé la vie? mais, Richard, si la noblesse est faite pour décorer les vertus, c'est à la vérité qu'elle doit la préférence.

Richard.

Sire, je ne dois peut être ma franchise qu'à mon état; si cela étoit? je vous dirois Sire, reprenez votre noblesse, et laissez moi, ce qui la mérite.

Le Roi.

Ah! Surewel, quelle distance! Jenny, vous n'avez prié de votre noce, je la ferai, Richard, je me charge de la tot. Adieu, Madame; adieu, Petite.

Scena XV.

Jenny, Betsy, la Mere
Betsy.

Ma mere, c'est donc là un Roi?
la Mere.

Ah! vraiment oui, petite bête. Mais...
mais... mais je n'en reviens pas.

Jenny.

Ah! ma tante, quel bonheur! At'il dit quand notre noce se feroit?

la Mere.

Ah! si j'avois su que c'étoit le Roi? moi qui avois des poulets tout prêts.

Scena XVI. et dernière.

Richard, Jenny, Betsy, la Mere, Rustaut
Charlot. Richard.

Le Roi, est monté à cheval. ah, Jenny!

Ah, Richard. Jenny.

Choeur.

Wini. 2/2

Corni. 2/2

Viola 2/2

Señy. 2/2

Betsy. 2/2

la mere. 2/2

Charlot. 2/2

Rust. 2/2

Richard. 2/2

Basso. 2/2

Que du ciel la bonté suprême, que du ciel

unis: de Señy.

Que du ciel la bonté suprême, que du ciel

Que du ciel la bonté suprême, que du ciel

Que du ciel la bonté suprême, que du ciel

Vivement.

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several staves of music. The lyrics are written in French and are repeated across different parts of the score. The lyrics are: "la bonté suprême accorde au Roi les jours les plus nombreux. Ah Richard, nombreux." and "la bonté suprême accorde au Roi les jours les plus nombreux, la bonté suprême accorde au Roi les jours les plus nombreux ah Jenny". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p." and "pia:". The handwriting is in a cursive style typical of the 18th or 19th century.

la bonté suprême accorde au Roi les jours les plus nombreux. Ah Richard,

la bonté suprême accorde au Roi les jours les plus nombreux,

la bonté suprême accorde au Roi les jours les plus nombreux

la bonté suprême accorde au Roi les jours les plus nombreux ah Jenny

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features several staves of music. The top four staves contain instrumental parts, likely for a string quartet or similar ensemble, with various rhythmic patterns and melodic lines. The fifth and sixth staves contain vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: "tous ces vœux; il ne voit dans le dia =
unis. dia =
unis.
tout ses vœux; il ne voit dans le dia =
tous ses vœux; il ne voit dans le dia =
tous ses vœux; il ne voit dans le dia =". The notation includes notes, rests, and bar lines, characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.

p.
pia:
p.
p.

déme, il ne voit dans le dia = *déme*
déme, que je l'aime
déme, il ne voit dans le dia *déme*
déme, que je l'aime
dé = = = = *me* il ne voit dans le dia *déme*
déme, il ne voit dans le dia - *dé -* - - - *me,*

For.

Qu'un moyen de nous rendre heureux.
 Il ne veut que nous rendre heureux.
 Qu'un moyen de nous rendre heureux.
 il ne veut que nous rendre heureux.
 Qu'un moyen de nous rendre heureux.
 Qu'un moyen de nous rendre heureux.

Suivez.

ce. Il ne faut s'étonner de rien, il n'est qu'un pas du mal au bien. *Suivez.*

Refrain à grand Choeur.

S.

Violini. *for.*

Corni.

Viola. *f.*

**Jenny
Betty
la mere.**

Charlotte

Austaut.

Richard.

Basso. *for.*

Vivement.

Il ne faut s'étonner de rien, il ne faut s'étonner de rien, il n'est qu'un

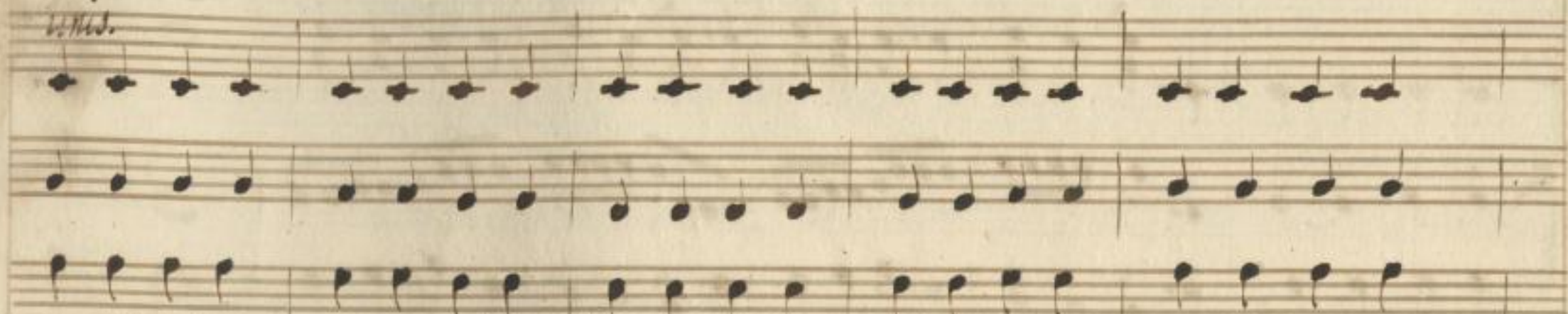
Il ne faut

Il ne faut

Il ne faut s'étonner de rien, il ne faut s'étonner de rien il n'est qu'un

pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il ne faut s'étonner de
pas
pas
pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il ne faut s'étonner de

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features ten staves of music. The first four staves are instrumental, with various rhythmic patterns and accidentals. The fifth staff contains the French lyrics: "pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il ne faut s'étonner de". The sixth staff begins with the word "pas" and continues with musical notation. The seventh staff also begins with "pas" and continues with notation. The eighth staff contains the lyrics: "pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il ne faut s'étonner de". The ninth and tenth staves continue the musical notation. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.



rien il n'est qu'un pas du mal au bien il ne faut s'étonner De rien il n'est qu'un



rien il ne faut s'étonner De rien il n'est qu'un pas du mal au bien il ne faut



pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien.
S'etonner de rien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien.
pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien.
S'etonner de rien, il n'est qu'un pas du mal au bien, il n'est qu'un pas du mal au bien.

Suivez.

2^e Couplelet 3^e fois.

3^e 2^o
4^e 2^o
et 2^o

Le n'est pas assez de la quète il faut lancer chasser forcer se fatiquer se harasser, mais en fin

nous prenons la bê-te. Il ne faut s'etonner de rien il n'est qu'un pas du mal au bien.

Suivez.

6.^e Couplet.

pia:

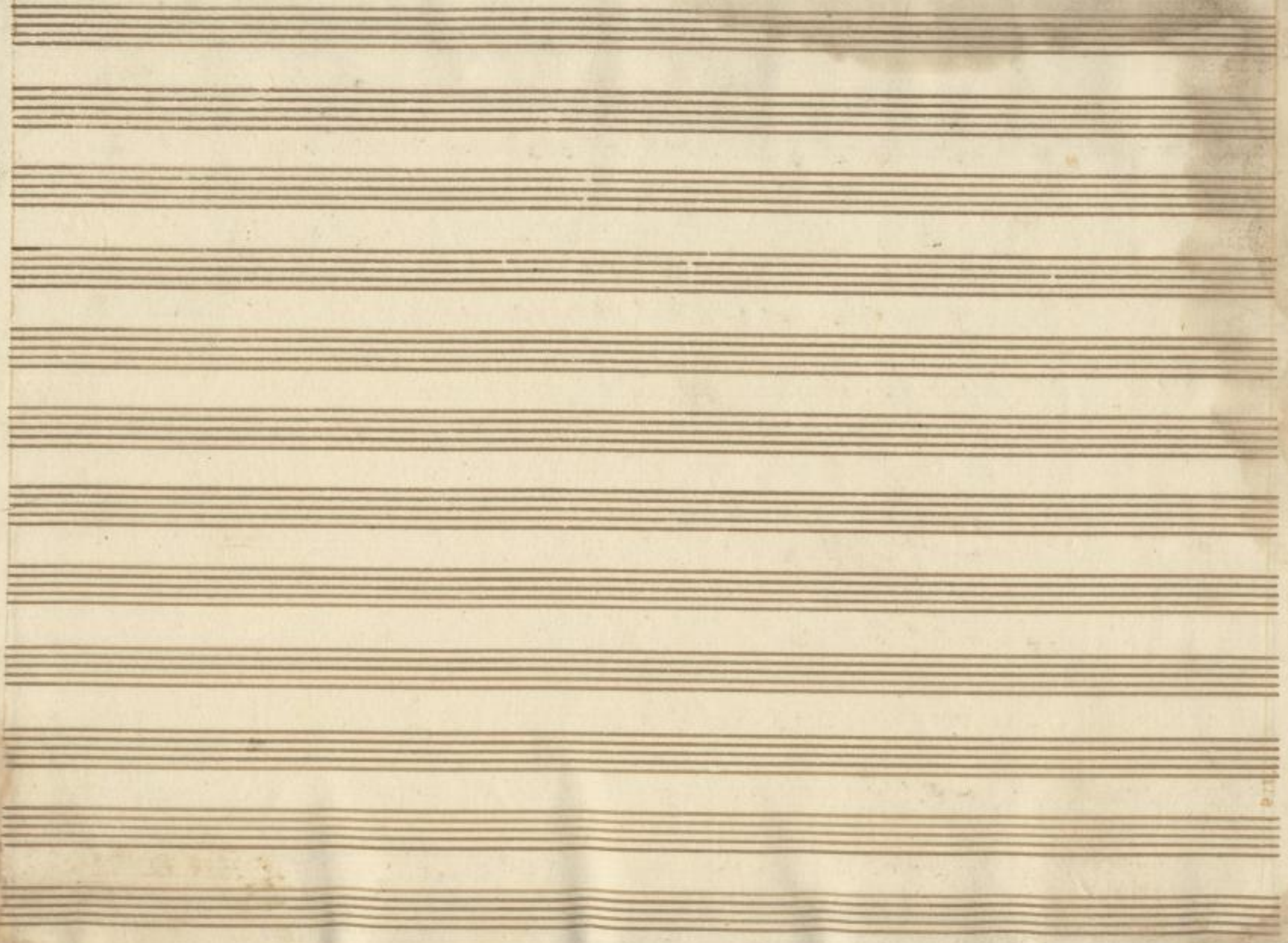
Le chagrin imprime sa trace sur l'amour et sur la gaité aujourd'hui quelle adversité, viens, ma Jen-

ny, que je t'embras- sé. Il ne faut s'étonner de rien, il n'est qu'un pas du mal au bien.

Se Refrain à grand cœur Da Capo. et finir.

Die folgenden Seiten waren mit einem Faden zusammengeheftet. Die Heftung wurde im Rahmen des DFG-Projekts „Dresdner Opernarchiv digital“ gelöst.





6. Couplet.

Le chagrin imprime sa trace sur l'amour et sur la gaité aujourd'hui quelle adversi-

te, viens, ma Senny, que je t'embrasse.

Da Capo: Refrain à grand Chœur.



Ende der Heftung

